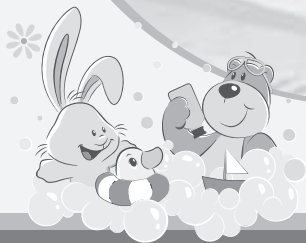


**BABY**  
born®



830604



43

39-46cm

36

34-38cm



[www.baby-born.com](http://www.baby-born.com)

**Zapp**  
Creation®

Fig 1

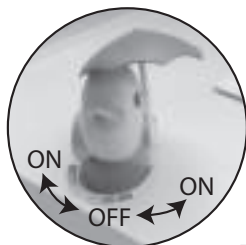


Fig 2

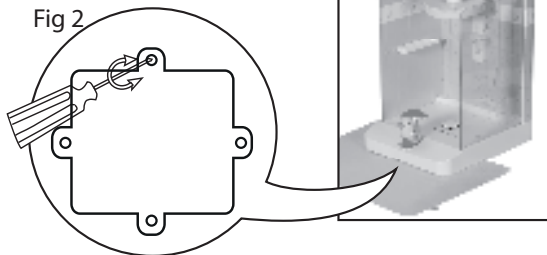
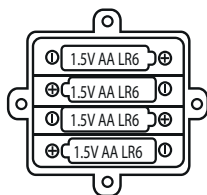
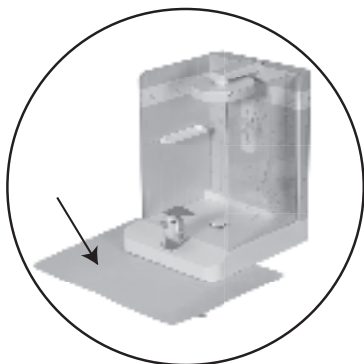
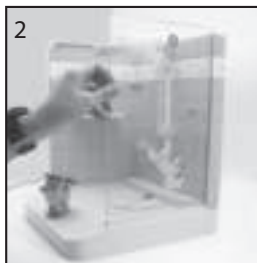
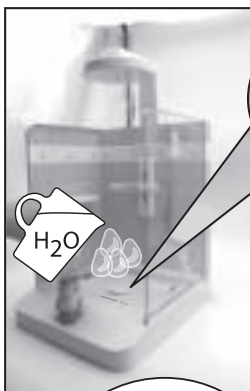
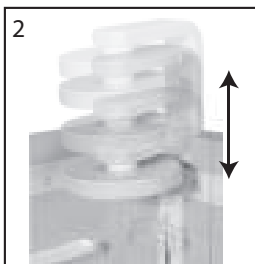
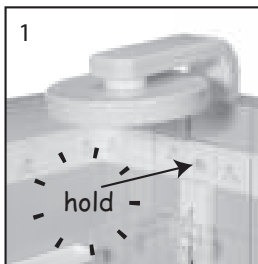


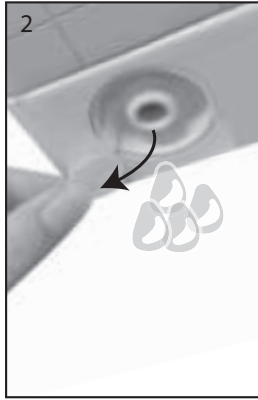
Fig 3

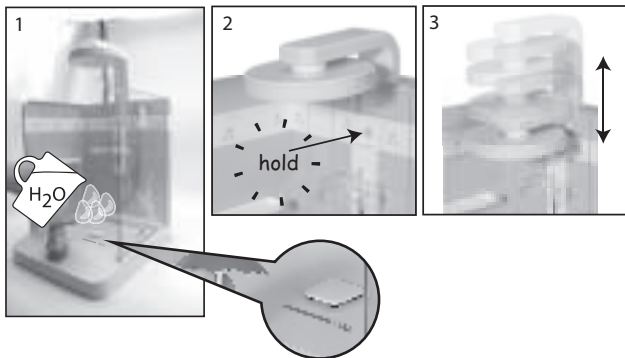


4x 1.5V AA LR6









- DE** Vor dem ersten Gebrauch Wasser in den Tank füllen und den Duschkopf 2 x manuell ein- und ausfahren um das Wasser in das System zu pumpen, dann erst die Dusche einschalten. (gegebenenfalls wiederholen)
- EN** Please fill the water tank, before playing with the shower for the first time, and move the shower head twice to its highest and lowest extension. This will help to pump the water through the entire system. After this procedure, the shower is ready for use. (If necessary, please repeat this procedure.)
- NL** Vul de watertank voordat je de eerste keer met de BABY born® Rain Fun Shower speelt en beweeg de douche-kop tweemaal naar de hoogste en laagste stand. Dit helpt om het water door het hele systeem te pompen. Na deze procedure is de douche klaar voor gebruik. (Herhaal indien nodig deze procedure.)
- FR** Veuillez remplir le réservoir d'eau avant la première utilisation de la douche, et faire monter et descendre deux fois la douche au plus haut et au plus bas point. Cela permettra de pomper l'eau dans l'ensemble du système. Après cela, la douche est prête à l'emploi. (Si nécessaire, répéter cette procédure.)
- ES** Llene el depósito de agua antes de jugar con la ducha por primera vez, y desplace el cabezal de ducha dos veces hasta su extensión máxima y mínima. Esto ayudará a bombear el agua a lo largo de todo el sistema. Una vez realizado este procedimiento, la ducha estará lista para su uso. (Si es necesario, repita el procedimiento.)
- PT** Antes de brincar pela primeira vez com o chuveiro, encha o depósito de água e desloque a cabeça do chuveiro duas vezes para a posição superior e inferior. Isto ajuda a bombear a água através de todo o sistema. Após este procedimento, o chuveiro está pronto a usar. (Se necessário, repita este procedimento.)
- IT** Riempire il serbatoio d'acqua prima di giocare per la prima volta con la doccia e spostare il soffione della doccia per due volte portandolo alla massima e alla minima estensione. In questo modo l'acqua verrà pompata attraverso l'intero sistema. Dopo tale procedura, la doccia è pronta per l'uso. (Se necessario, ripetere la procedura.)
- FI** Ole hyvä ja täytä vesisäiliö ennen suihkun ensimmäistä käyttöä. Liikuta suihkun pää kahdesti ylimpään ja alimpaan asentoon. Tämä auttaa pumpaamaan vettä koko järjestelmän läpi. Tämän menettelyn jälkeen suihku on valmis käyttöön. (Tarpeen mukaan toista tämä menettely.)
- NO** Fyll opp vanntanken før du leker med dusjen for første gang, og beveg dusjhodet to ganger til dens høyeste og laveste punkt. Dette sørger for at vannet pumpes gjennom hele systemet. Dusjen er klar for bruk etter denne prosedyren. (Gjenta denne prosedyren om nødvendig.)
- SV** Fyll vattentanken med vatten innan duschen används för första gången och flytta duschmunstycket till högsta och lägsta läge två gånger. Detta gör det lättare att pumpa vattnet genom hela systemet. När detta är klart är duschen klar att användas. (Vid behov, upprepa denna process.)
- DA** Fyld vandtanken med vand, før du leger med bruseren første gang, og flyt bruserhovedet to gange til den mindst og mest udvidede position. Dette hjælper med at pumpe vand gennem hele systemet. Bruseren er klar til brug efter denne procedure. (Gentag om nødvendigt proceduren.)
- IS** Áður en leikið er með sturtuna í fyrsta sinn skal fylla vatnsgeyminn og færa sturtuhausinn tvisvar í hæstu og lægstu stöðu. Þetta aðstoðar við að dæla vatninu í gegnum allt kerfið. Eftir þetta ferli er sturtan tilbúin til notkunar. (Ef þess er þörf skal endurtaka ferlið.)

- LT** Prieš pirmą kartą žaisdami su dušu pripildykite vandens bakelį ir du kartus pakelkite ir nuleiskite dušo galvą į jos aukščiausią ir žemiausią padėtį. Tai padės užpumpuoti vandenį visoje sistemoje. Po šios procedūros dušas yra paruoštas naudoti. (Jei reikia, pakartokite šią procedūrą.)
- LV** Pirms rotālijietas lietošanas pirmo reizi iepildiet tvērtņē ūdeni un divreiz pabīdiat dušas galvu līdz galam uz augšu un leju. Šādā veidā ūdens tiek izsūknēts cauri visai sistēmai. Kad tas ir izdarīts, duškabīne ir gatava lietošanai. (Nepieciešamības gadījumā šī darbība ir jāatkārto.)
- ET** Enne esmakordset dušiga mängimist täitke veepaak ja liigutage dušisõiktut kaks korda, kõige kõrgemasse ja kõige madalamasse asendisse. See aitab kogu süsteemi vett täis saada. Pärast seda protseduuri on dušš kasutamiseks valmis. (Vajadusel korrake seda protseduuri.)
- PL** Przed pierwszym użyciem należy napelnić zbiornik wodą oraz dwa razy ręcznie wsunąć i wysunąć słuchawkę przysnycową. To pomoże w pompowaniu wody do całkowitego systemu. Po tym procesie można skorzystać z przysznica. (Eventualnie należy powtórzyć ten proces.)
- CS** Před prvním použitím sprchy naplňte nádržku vodou a dvakrát posuňte hlavici sprchy do nejvyšší a nejnižší polohy. To pomůže při čerpání vody celým systémem. Po tomto postupu je sprcha připravena k použití. (Je-li to třeba, tento postup zopakujte.)
- SK** Pred prvým použitím sprchy naplňte nádrž na vodu a presuňte hlavicu sprchy dvakrát do najvyššej a najnižšej polohy. Týmto sa voda natlačí do celého systému. Po tomto postupe je sprcha pripravená na použitie. (V prípade potreby postup zopakujte.)
- SL** Preden se prvič igrate s tušem, prosimo, da posodo z vodo napolnite in glavo prhe dvakrat premaknete na njeno najvišjo in najnižjo točko. To bo pomagalo vodo prečrpati skozi celoten sistem. Po tem postopku lahko tuš uporabljate. (Če je potrebno, ta postopek ponovite)
- RO** Vă rugăm să umpleți rezervorul de apă înainte să manevrați dușul pentru prima dată și deplasați para dușului de două ori pe lungimea maximă și minimă a acestuia. Aceasta va ajuta la pomparea apei prin întregul sistem. După această procedură, dușul este pregătit pentru utilizare. (Dacă este necesar, vă rugăm să repetați această procedură.)
- RU** Пожалуйста, наполни водой бочок для воды перед первым использованием игрушки. Затем дважды выдвинь головку душа (рассеиватель) максимально вверх и вниз. Таким образом, вода будет прокачана через всю систему. После этого, душевую кабинку можно использовать. (при необходимости, повторить данную процедуру).
- HU** Mielőtt első alkalommal játszik a zuhannyal, kérjük, tölts fel a víztartályt, és a zuhanyrózsát mozgassa kétszer a legnagyobb és legkisebb állásába. Ez segíti átpumpálni a vizet az egész rendszeren. E művelet elvégzése után a zuhany készen áll a használatra. (Ha szükséges, kérjük, ismétélje meg ezt a műveletet.)
- BG** Напълнете контейнера за вода, преди да играете с душ кабината за първи път, след което придвижете два пъти главата на душа до най-високата и най-ниската точка на разтягане. По този начин изпомпвате водата през цялата система. След тази процедура душ кабината е готова за употреба. (Ако е необходимо, моля, повторете процедурата още веднъж.)
- HR/BS** Prije prvog igranja s tušem napunite spremnik za vodu pa glavu tuša dvaput pomaknite do najvišeg i najnižeg položaja. To će pomoći da voda poteče čitavim sustavom. Nakon ovog postupka tuš je spreman za uporabu. (Ako je potrebno, ponovite ovaj postupak.)
- EL** Παρακαλώ γεμίστε την δεξαμενή νερού, πριν αρχίσετε να παίχετε με το ντους για πρώτη φορά, και μετακινήστε το τηλέφωνο του ντους δύο φορές στην υψηλότερη και χαμηλότερη προέκτασή του. Αυτό θα βοηθήσει στην άντληση του νερού μέσω ολόκληρου του συστήματος. Μετά από την διαδικασία αυτή το ντους είναι έτοιμο για χρήση. (Εάν χρειαστεί, παρακαλώ επαναλάβετε αυτήν την διαδικασία.)
- TR** Duş ile ilk kez oynamadan önce lütfen su tankini doldurun ve duş başlığını iki kez en yüksek ve en düşük uzantısına kadar hareket ettirin. Bu, suyun tüm sistemin içinden pompalanmasında yardımcı olacaktır. Bu işlemden sonra duş kullanıma hazırdır. (Gerekirse, lütfen bu işlemi tekrarlayın.)
- UK** Наповніть резервуар водою перед першим використанням душевої кабінки і двічі пересуньте душеву лічку в найвище і найнижче положення. Це допоможе перекачати воду по всій системі. Після цього душева кабіна готова до використання. (За необхідності повторіть процедуру ще раз.)
- AR** يُرجى ملء خزان المياه قبل استعمال الدش لأول مرة، وحرك رأسه مرتين إلى أعلى وأدنى مستوى تمددٍ مسموح به، فذلك يساعد على ضخ المياه عبر النظام بأكمله. بعد الانتهاء من هذا الإجراء، يصبح الدش جاهزاً للاستعمال. (يُرجى تكرار هذا الإجراء إذا لزم الأمر).

**Allgemeine Hinweise:**

Wir empfehlen Ihnen, vor der ersten Verwendung des Produktes, die Gebrauchsanweisung genau durchzulesen und diese mit der Verpackung aufzubewahren, falls Sie sie zu einem späteren Zeitpunkt benötigen.

**Bitte beachten Sie!**

- Seien Sie sich stets der Aufsichtspflicht gegenüber Ihrem Kind bewusst.
- Der Auf- und Abbau ist von Erwachsenen durchzuführen.
- Nur für Puppen geeignet.
- Das Spielzeug darf nur von Eltern zusammgebaut und gereinigt werden.
- Bitte das Produkt nach der Benutzung sorgfältig mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Vor dem Öffnen des Batteriefachs, das Produkt sorgfältig trocknen.
- Das Produkt im nassen Zustand nicht in der Nähe von Stromquellen oder Elektrogeräten ablegen.
- Beachten Sie die Anweisungen sorgfältig, damit während des Spielens keine Probleme auftreten und das Produkt lange funktioniert.
- Verwenden sie nur Originalzubehör, um die Funktionalität des Produktes zu gewährleisten.
- Das Spielzeug eignet sich nicht für Kinder unter 3 Jahren.
- Achtung: Ausschließlich Wasser verwenden.
- Den Wasserstrahl nicht auf Menschen, andere Lebewesen oder elektrisch betriebene Geräte richten!
- Achtung Wasserspielzeug! Bitte nur auf geeigneten Oberflächen verwenden.

**Hinweis über Batterien/Akkus**

- Für volle Leistungsfähigkeit und maximale Betriebszeit des Produktes empfehlen wir die Nutzung von Alkali-Mangan („Alkaline“) Batterien.
- Setzen Sie nur den empfohlenen Batterietyp ein.
- Der Batteriewechsel ist von Erwachsenen durchzuführen.
- Setzen Sie die Batterien mit korrekter Polung (+ und -) ein.
- Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder alte und neue Batterien gleichzeitig.
- Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Wenn das Spielzeug längere Zeit nicht benutzt wird, schieben Sie den Schalter auf die „OFF“ Position, um die Batterie-Lebensdauer zu erhöhen. Wir empfehlen außerdem, die Batterien zu entfernen, um ein Auslaufen und eine Beschädigung des Produkts zu vermeiden.
- Verwenden Sie keinesfalls Akkus und herkömmliche Batterien gleichzeitig.
- Versuchen Sie nicht, Batterien wiederaufzuladen.
- Leere Batterien sind aus dem Spielzeug zu entnehmen und gehören in die entsprechende Sondermüll-Sammlung.
- Sollte etwas Feuchtigkeit in das Batteriefach eingedrungen sein, bitte mit einem Tuch trocknen.
- Akkus müssen für den Ladevorgang aus dem Spielzeug entfernt werden.
- Das Wiederaufladen von Akkus darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, da sie auslaufen oder explodieren können.
- Vergewissern Sie sich, dass das Batteriefach sicher und dicht verschlossen ist, bevor Sie es Ihrem Kind zum Spielen geben.

**Batteriehinweis**

Da uns die Sicherheit unserer Kunden ein besonderes Anliegen ist, möchten wir Sie darauf hinweisen, dass dieser Artikel batteriebetrieben ist.

Bitte den Artikel regelmäßig auf Beschädigungen kontrollieren und gegebenenfalls ersetzen. Den beschädigten Artikel außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Stellen Sie immer sicher, dass die Batterien nicht zugänglich sind und somit verschluckt oder eingeatmet werden können. Dies kann unter anderem passieren, wenn das Batteriefach nicht korrekt verschraubt wurde oder defekt ist. Bitte den Batteriedeckel immer sorgfältig festschrauben. Batterien, können schwere innere Verletzungen verursachen. In diesem Fall ist eine sofortige ärztliche Behandlung erforderlich!

**Batterien immer von Kindern fernhalten.**

**ACHTUNG!** Entsorgen Sie leere Batterien sofort. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn Sie den Verdacht haben, dass die Batterien verschluckt oder auf anderem Wege in den Körper gelangt sind, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.



### **Vorbereitung:**

Ein Erwachsener muss die Batterien folgendermaßen einlegen:

1. Stellen Sie den ON/OFF-Schalter auf OFF. (Fig.1)
2. Mit einem Schraubenzieher den Deckel des Batteriefaches entfernen. (Fig.2)
3. 4x 1.5V AA (LR6) Batterie einlegen. Achten Sie dabei auf die korrekte Ausrichtung der Pole. (Fig.3)
4. Verschrauben Sie den Deckel des Batteriefaches wieder sorgfältig. (Fig.2)
5. Stellen Sie den ON/OFF-Schalter auf ON. (Fig.1)

### **Reinigung:**

Nach Gebrauch vollständig entleeren und austrocknen lassen.

Zur Reinigung bitte einen mit Wasser befeuchteten Lappen verwenden.

Bitte achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Batteriefach gelangt.

### **Stand-By**

Das Produkt schaltet automatisch in den Stand-By Modus, wenn längere Zeit nicht mit dem Produkt gespielt wird. Um wieder mit dem Produkt spielen zu können, muss der ON-OFF-Schalter betätigt werden.

### **Entsorgung nach WEEE (Richtlinie über Elektro - und Elektronik -Altgeräte):**

Alle Produkte, die mit dem Symbol der „durchgestrichenen Mülltonne“ gekennzeichnet sind, dürfen nicht zum Hausmüll gegeben werden. Sie müssen getrennt gesammelt werden. Die Kommunen haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten kostenfrei entgegengenommen werden. Bei unsachgemäßer Entsorgung können gefährliche Stoffe aus Elektro- und Elektronikgeräten in die Umwelt gelangen.

## **EN**

### **General information:**

We recommend carefully reading the user instructions before using the product for the first time and storing the instructions with the packaging in case you need them at a later point in time.

### **Please note**

- Be aware of supervising your child.
- To be assembled and dismantled by adults.
- Only suitable for dolls.
- The item must only be set up and cleaned by adults.
- Please wipe the product out carefully with a dry cloth after use.
- Dry the product thoroughly before opening the battery compartment.
- Do not leave the product near an electrical source or apparatus when wet.
- By following these instructions carefully you can ensure that playing with the product is problem-free and that it has a long life.
- Use only original accessories as otherwise we cannot guarantee the functionality of components.
- The item is not suitable for children under the age of 3.
- Warning: For use with cold water only.
- Do not aim the jet of water at people, other living things or electrical devices.
- Please be aware that this is a water toy! Use only on suitable surfaces.

### **All about batteries/rechargeable batteries:**

- Use alkaline batteries for best performance and longer life.
- Use only the battery type recommended for the unit.
- Batteries must only be replaced by an adult.
- Insert batteries with the correct polarity (+ and -).
- Do not mix different types of batteries or old and new batteries.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- Do not mix rechargeable and non-rechargeable batteries.
- Do not recharge non-rechargeable batteries.
- Rechargeable batteries are to be removed from the toy before charging.
- Rechargeable batteries are to be recharged only under adult supervision.

- When the product is not used for an extended time, switch button to "OFF" position for longer battery life time. We also recommend removing batteries to prevent possible leakage and damage to the unit.
- If moisture gets into the battery compartment, dry with a cloth.
- Exhausted batteries are to be removed from the toy and taken to a special waste collection point.
- Do not throw batteries into a fire as they may explode or leak.
- Always make sure that the battery compartment is securely and tightly closed before giving the product to your child to play with.

### **Battery information**

As the safety of our customers is very important to us, we would like to point out that this item is battery operated.

Please check the item regularly for damage and replace if necessary. Keep damaged item out of reach of children. Always ensure that the batteries are not accessible and cannot be swallowed or inhaled. This can occur if the battery compartment is defective or not correctly screwed shut. Please always screw the battery compartment cover shut carefully. Batteries can cause serious internal injuries. In this case, immediate medical attention is required!

#### **Always keep batteries away from children.**

WARNING! Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

### **Preparation**

Insertion of batteries should be done by an adult as follows:

1. Set the switch on the battery compartment to "OFF". (Fig.1)
2. Use a screwdriver to open the battery compartment. (Fig.2)
3. Insert the 4x 1.5V AA (LR6) batteries. Please check if the polarity is correct. (Fig.3)
4. Screw the cover of the battery compartment back on again. (Fig.2)
5. Set the switch on the battery compartment to "ON". (Fig.1)

### **Cleaning:**

After use, empty completely and leave to dry.

Please use a cloth moistened with water for all cleaning.

Please prevent that moisture gets into the battery compartment.

### **Stand-By**

The product automatically switches into Stand-By mode when it is not played with for an extended period. To play with the product again, press the ON-OFF switch again.

### **Disposal according to WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)**

All products marked with a crossed out wheeled bin cannot be disposed of in unsorted municipal waste. Their collection must be done separately. Return and collection systems in Europe should be organized by collection and recycling organizations. WEEE-products can be disposed of free of charge at the appropriate collection points. The reason for this is to protect the environment and human health due to the potential effects of the presence of hazardous substances in electrical and electronic equipment.

NL

### **Algemene informatie:**

Wij adviseren u om deze gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik van het product zorgvuldig door te lezen en samen met de verpakking te bewaren voor het geval dat u deze later weer nodig heeft.

#### **Let op:**

- Houd altijd toezicht op uw kind.
- De montage en demontage dient door volwassenen te worden uitgevoerd.
- Alleen geschikt voor poppen.
- Het product mag alleen door volwassenen worden voorbereid en gereinigd.
- Het product moet na gebruik zorgvuldig worden afgedroogd met een doek.

- Volg deze instructies zorgvuldig op, zodat u kind veilig met dit product kan spelen en het product zo lang mogelijk meegaat.
- Laat het product NIET in de buurt van een elektrische bron of elektrisch apparaat liggen als het nat is.
- Vóór het openen van het batterijvakje, het product zorgvuldig afdrogen.
- Gebruik uitsluitend originele accessoires, anders kunnen wij de functionaliteit van de onderdelen niet garanderen.
- Dit product is niet geschikt voor kinderen beneden de drie jaar.
- Let op: Alleen water later drinken.
- De waterstraal mag niet op mensen, andere levende wezens of op elektrische apparaten worden gericht.
- Let op: waterspeeltuig! Alleen voor gebruik op geschikte oppervlakken.

### **Alles over batterijen/oplaadbare batterijen**

- Gebruik alkalinebatterijen voor betere en langere prestaties.
- Gebruik uitsluitend batterijen van het aanbevolen type.
- Batterijen dienen te worden vervangen door een volwassene.
- Let op de polariteit bij het plaatsen van batterijen (+ en -).
- Gebruik geen verschillende soorten, of nieuwe en oude, batterijen samen.
- Pas op voor kortsluiting, maak geen contact tussen beide polen.
- Zet de schakelaar op OFF (uit) als het speelgoed langere tijd niet wordt gebruikt om batterijvermogen te sparen. Wij raden u ook aan de batterijen eruit te halen om lekkende batterijen en schade aan het speelgoed te voorkomen.
- Gebruik geen oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen samen.
- Laad niet-oplaadbare batterijen niet weer op.
- Verwijder lege batterijen uit het speelgoed en breng ze naar een inzamelpunt voor klein chemisch afval.
- Houd batterijen uit de buurt van vuur; ze kunnen lekken of exploderen.
- Indien er water in het batterijvak komt, droog het dan met een handdoek.
- Verwijder oplaadbare batterijen uit het speelgoed voordat ze worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen mogen enkel worden opgeladen onder toezicht van een volwassene.
- Zorgt u ervoor dat het batterijvakje goed dicht en afgesloten is vóór dat u het uw kind geeft om ermee te spelen.

### **Informatie over de batterij**

De veiligheid van onze klanten is erg belangrijk voor ons. Daarom wijzen wij erop dat dit artikel op batterijen werkt.

Controleer het artikel regelmatig op beschadigingen en vervang het eventueel. Bewaar het beschadigde artikel buiten bereik van kinderen. Zorg er altijd voor dat de batterijen goed zijn opgeborgen en niet kunnen worden ingeslikt. Dit zou kunnen gebeuren als het batterijvakje niet correct is afgesloten of defect is. Het klepje van het batterijvakje altijd zorgvuldig dichtdraaien. Batterijen kunnen ernstig inwendig letsel veroorzaken. In dat geval direct een arts raadplegen!

### **Houd batterijen altijd uit de buurt van kinderen.**

**WAARSCHUWING!** Verwijder lege batterijen direct. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Indien u vermoedt dat de batterijen zijn ingeslikt of op een andere manier in het lichaam terecht zijn gekomen, raadpleeg dan direct een arts.

### **Vorbereiden**

De batterijen dienen door een volwassene te worden geplaatst. Ga als volgt te werk:

1. Zet de schakelaar op het batterijvak op 'OFF' (uit). (Fig.1)
2. Draai met een schroevendraaier de schroef los om de deksel van het batterijvak te openen. (Fig.2)
3. Plaats 4x 1.5V AA (LR6) batterije. Zorg ervoor dat (+) en (-) in de juiste richting wijzen. (Fig.3)
4. Doe de deksel van het batterijvak er weer op en draai de schroef vast. (Fig.2)
5. Zet de schakelaar op het batterijvak op 'ON' (aan). (Fig.1)

### **Schoonmaken:**

Na gebruik volledig leeggieten en laten drogen.  
Gelieve voor de reiniging een vochtige doek te gebruiken.  
Let op dat er geen vocht in het batterijvakje komt.

## Stand-By

Het product schakelt automatisch in de stand-by-modus als er langere tijd niet mee wordt gespeeld. Om weer met het product te kunnen spelen moet de ON/OFF-schakelaar worden geactiveerd.

## Weggoien volgens WEEE (Richtlijnen met betrekking tot oude elektrische en elektronische toestellen)

Alle producten die het teken van een doorgestreepte vuilnisbak hebben, mogen niet meer worden meegegeven met ongesorteerd huisvuil. Het moet gescheiden worden ingezameld. De recycling organisaties hebben hiervoor verzamelplaatsen ingericht waar oude toestellen uit private huishoudens gratis worden aangenomen.

Als men deze toestellen niet op de juiste manier weggooit, kunnen gevaarlijke stoffen uit elektrische en elektronische toestellen in het milieu terechtkomen.

## FR

### Informations générales :

Avant toute utilisation du produit, nous vous recommandons de lire attentivement la notice et de la conserver, ainsi que l'emballage, au cas où vous en auriez besoin ultérieurement.

### À noter

- Votre enfant doit rester sous votre surveillance.
- Le montage et le démontage doivent être effectués par des adultes.
- Exclusivement conçu pour poupées.
- L'article doit être paramétré et lavé par un adulte.
- Essuyer soigneusement le produit après utilisation à l'aide d'un tissu sec.
- Avant d'ouvrir le compartiment à piles, sécher le produit soigneusement.
- Ne pas laisser le produit près d'une source électrique ou d'un appareil quand il est mouillé.
- En suivant attentivement les instructions ci-dessous, votre enfant pourra jouer en toute sécurité avec le produit qui aura une durée de vie plus longue.
- Utiliser uniquement les accessoires fournis avec le produit ou nous ne serons pas en mesure de garantir son bon fonctionnement.
- L'article n'est pas adapté aux enfants de moins de 3 ans.
- Attention : n'utilisez que de l'eau !
- Ne pas diriger le jet d'eau vers des personnes, d'autres êtres vivants ou des appareils électriques.
- Attention, ce jouet s'utilise avec de l'eau ! Utilisez-le uniquement sur les surfaces appropriées.

### A propos des piles / batteries rechargeables

- Utiliser des piles alcalines pour une meilleure performance et une durée de vie plus longue.
- Utiliser uniquement le type de piles recommandé pour le produit.
- Les piles doivent être remplacées uniquement par un adulte.
- Insérer les piles selon la polarité correcte (+ et -).
- Ne pas mélanger différentes sortes de piles ou des anciennes piles avec des neuves.
- Ne pas court-circuiter les piles.
- Lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période, tourner le bouton sur la position "OFF" pour une durée de vie plus longue des piles. Nous recommandons également de retirer les piles afin de prévenir toute fuite éventuelle qui pourrait endommager le produit.
- Ne pas mélanger les piles rechargeables et les piles non rechargeables.
- Ne pas des recharger des piles non rechargeables.
- Les piles usées doivent être retirées du jouet et déposées dans un point de collecte prévu à cet effet.
- Conservez les piles loin d'une source de chaleur car elles pourraient fondre ou exploser.
- Si de l'eau rentre dans le compartiment à piles, le sécher avec un tissu sec.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet avant d'être rechargées.
- Les piles rechargeables doivent être rechargées uniquement sous la surveillance d'un adulte.
- Assurez-vous que le compartiment à piles soit bien fermé avant de donner le produit à votre enfant pour qu'il joue avec.

### Note relative aux piles

La sécurité de nos clients nous tenant particulièrement à coeur, veuillez noter que cet article fonctionne avec des piles.

Veuillez vérifier régulièrement le bon état du produit et le remplacer le cas échéant. Conserver le produit endommagé hors de portée des enfants. Veuillez vérifier que les piles ne sont pas accessibles et qu'elles ne peuvent donc pas être ingurgitées ou inhalées. Cela peut notamment survenir lorsque le compartiment des piles est incorrectement vissé ou défectueux. Veuillez toujours visser soigneusement le couvercle du compartiment des piles. Les piles peuvent provoquer de graves lésions internes. Si cela venait à se produire, veuillez immédiatement consulter un médecin !

### Toujours tenir les piles hors de portée des enfants.

ATTENTION! Les piles usagées doivent être mises au rebut immédiatement. Gardez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si vous pensez que des piles ont été ingérées ou qu'elles sont parvenues à l'intérieur du corps de quelque manière que ce soit, consultez immédiatement un médecin.

### Installation

Les piles doivent être installées uniquement par un adulte comme ce qui suit :

1. Mettre le bouton situé sur le compartiment des piles sur « OFF ». (Fig.1)
2. Utiliser un tournevis pour ouvrir le compartiment des piles. (Fig.2)
3. Insérer 4x 1.5V AA (LR6) . Vérifier si la polarité est bien respectée. (Fig.3)
4. Revisser le couvercle du compartiment à piles. (Fig.2)
5. Mettre le bouton situé sur le compartiment des piles sur « ON ». (Fig.1)

### Nettoyage :

Vider complètement le produit après l'emploi et laisser sécher.

Se servir d'un torchon humidifié à l'eau pour le nettoyage.

Merci de veiller à ce qu'aucune humidité n'entre dans le compartiment à piles.

### Mode veille

S'il n'est pas utilisé pour jouer pendant un certain temps, ce produit se met automatiquement en mode veille. Pour pouvoir jouer de nouveau avec lui, il faut alors activer l'interrupteur ON-OFF.

### Élimination selon la WEEE (directive sur les appareils électriques et électroniques usagés)

Tous les produits portant un pictogramme représentant une poubelle barrée ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ils doivent être triés pour recyclage. Les organisations de recyclage ont mis en place des points de collecte adaptés pour l'élimination gratuite des appareils domestiques usagés. En cas d'élimination inappropriée, des substances nocives provenant des appareils électriques et électroniques peuvent se disperser dans l'environnement.

## ES

### Advertencia general:

Le recomendamos que lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el producto por primera vez y que las guarde junto con el embalaje por si pudiera necesitarlas en un futuro.

### Por favor tener en cuenta:

- Por favor, supervise a su hijo/a en todo momento
- El montaje y desmontaje debe ser realizado por adultos.
- Sólo adecuado para muñecas.
- La limpieza y montaje del producto debería ser realizada sólo por adultos.
- Después de usarlo, secar cuidadosamente el producto con un paño seco.
- Secar el producto completamente antes de abrir el compartimento de baterías.
- No dejar el producto cerca de una fuente o aparato eléctrico cuando este mojado o húmedo.
- Le recomendamos seguir estas indicaciones para asegurar una vida más larga al producto y evitar fallos en el mismo.
- Use solo accesorios originales, de otra manera, no podremos garantizar el buen funcionamiento de los componentes.

- El juguete no es apto para niños menores de tres años.
- Atención: Utilizar exclusivamente agua.
- No apunte el chorro de agua hacia personas, otros seres vivos o aparatos eléctricos.
- ¡Atención, juguete acuático! Utilizar únicamente sobre superficies adecuadas.

### **Sobre las pilas/pilas recargables**

- Utilice pilas alcalinas para un mejor rendimiento y una vida más larga.
- Utilice sólo el tipo de pilas recomendado para la unidad.
- Las pilas deben ser cambiarlas por un adulto.
- Coloque las pilas con la polaridad correcta (+ y -).
- No mezcle pilas nuevas y usadas.
- No haga corto circuito en las pilas.
- Ponga el interruptor en la posición "OFF" cuando no vaya a utilizar el producto por un largo período de tiempo, para una vida más larga de las pilas. Se recomienda extraer las pilas para evitar que derramen el líquido corrosivo y dañen la unidad.
- No mezcle pilas recargables y no recargables.
- No recargue las pilas no recargables.
- Las pilas descargadas deben retirarse del juguete y ser llevadas a un punto de reciclaje habilitado.
- Mantenga las pilas alejadas del fuego o fuente de calor para evitar su explosión.
- Si entra agua en el compartimento de las pilas, séquelo con un trapo.
- Las pilas recargables han de ser extraídas del juguete antes de ser recargadas.
- Las pilas recargables han de ser cargadas solo bajo la supervisión de un adulto.
- Asegurarse que el compartimento de baterías esté cerrado y asegurado antes de dar el producto a un niño para que juegue con él.

### **Observaciones sobre las pilas**

La seguridad de nuestros clientes es algo muy importante para nosotros. Por ese motivo, le indicamos que este artículo funciona con pilas.

Compruebe regularmente si el artículo presenta daños y sustitúyalo si es necesario. Mantenga el artículo dañado fuera del alcance de los niños. Asegúrese siempre de que las pilas no sean accesibles y que, de esa forma, no puedan ser tragadas ni aspiradas. Esto podría suceder, por ejemplo, si el compartimento de las pilas no se ha atornillado correctamente o tiene algún defecto. Atornille siempre firme y cuidadosamente la tapa de las pilas. Las pilas pueden causar graves lesiones internas. En ese caso, busque asistencia médica de inmediato.

### **Mantenga las pilas siempre alejadas de los niños.**

¡ADVERTENCIA! Deshágase en seguida de las baterías gastadas. Mantenga baterías gastadas y nuevas fuera del alcance de los niños. Si sospecha que las baterías han sido tragadas o insertadas de alguna otra manera en el cuerpo, busque ayuda médica inmediatamente.

### **Puesta en funcionamiento**

Las pilas deben ser sustituidas por un adulto, del siguiente modo:

1. Coloque el interruptor de ON/OFF en la posición "OFF". (Fig.1)
2. Utilice un destornillador para abrir el compartimento de las pilas. (Fig.2)
3. Introduzca las pilas 4x 1.5V AA (LR6) . Por favor, asegúrese de que la polaridad es correcta. (Fig.3)
4. Coloque de nuevo la tapa del compartimento de las pilas con la ayuda del destornillador. (Fig.2)
5. Coloque el interruptor de OFF en la posición "ON". (Fig.1)

### **Limpieza:**

Después de usarla, vaciarla completamente y dejarla secar.

Para la limpieza, utilizar un paño humedecido con agua.

‘Por favor evite que humedad entre en el compartimento de baterías.

### **Stand-By**

El producto cambia automáticamente a modo Stand-By si se deja de jugar con él durante un tiempo prolongado. Para poder volver a jugar con el producto es necesario usar el interruptor de encendido (ON/OFF).

## **Eliminación de residuos según la RAEE (Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)**

El símbolo de un cubo de basura tachado en los productos indica que estos productos no se pueden desechar junto con los residuos domésticos. Se deben recolectar por separado. Las organizaciones de reciclaje han establecido para ello puntos de recogida en los que se pueden depositar de manera gratuita estos aparatos procedentes de cada hogar. En caso de eliminación indebida, podrían verse sustancias peligrosas procedentes de los aparatos eléctricos y electrónicos.

**PT**

### **Informações gerais:**

Recomendamos ler as instruções de utilização atentamente antes de utilizar o produto pela primeira vez e guardar estas juntamente com a embalagem, no caso de serem necessárias mais tarde.

### **Tenha em conta o seguinte**

- A criança deve brincar sob a supervisão de um adulto.
- A montagem e desmontagem deverá ser efectuada por adultos.
- Apenas apropriado para bonecas.
- O artigo só pode ser ajustado e limpo por adultos.
- Após a utilização do produto, secar bem com um pano seco.
- Antes de abrir o compartimento das pilhas, secar o artigo cuidadosamente.
- Não deixar o produto perto de uma fonte eléctrica ou aparelho quando molhado.
- O cumprimento integral destas instruções assegura brincadeiras sem complicações e garante uma elevada durabilidade.
- Usar apenas os acessórios originais, caso contrário não garantimos a funcionalidade dos componentes.
- Este artigo não é adequado para crianças menores de 3 anos.
- Atenção: utilizar apenas água.
- Não aponte o jato de água para pessoas, outros seres vivos ou dispositivos eléctricos
- Atenção, brinquedo de água! Usar apenas em superfícies adequadas.

### **Avisos sobre pilhas:**

- Usar sempre pilhas alcalinas.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalentes às recomendadas.
- As pilhas devem ser substituídas sob supervisão de um adulto.
- Colocar as pilhas de acordo com as polaridades (+/-).
- Não misturar pilhas usadas com novas ou de tipos diferentes.
- Evitar os curto-circuitos com os terminais de corrente.
- Para prolongar a duração das pilhas, colocar o botão em "OFF" sempre que o produto não for utilizado por um longo período de tempo. Também recomendamos que as pilhas sejam retiradas para evitar que derramem líquido corrosivo e danifiquem a unidade.
- Não misturar pilhas recarregáveis com pilhas não-recarregáveis.
- Não tentar recarregar pilhas não-recarregáveis.
- Retirar as pilhas gastas do brinquedo e deitá-las fora nos locais apropriados.
- Não deitar as pilhas no fogo pois podem explodir.
- Se entrar água no compartimento das pilhas, secar com um pano.
- As pilhas recarregáveis devem ser retiradas do brinquedo, antes de carregadas.
- As pilhas recarregáveis devem ser carregadas sob supervisão de um adulto.
- Certifique-se de que o compartimento das pilhas está hermeticamente fechado e com segurança, antes de entregar o artigo à sua criança para brincar.

### **Nota sobre as pilhas**

Porque a segurança dos nossos clientes está no centro das nossas atenções, queremos chamar a sua atenção para o facto de este artigo funcionar a pilhas. Verificar o artigo regularmente quanto a danos e substituir, se necessário. Manter o artigo danificado fora do alcance das crianças. Certifique-se sempre de que as pilhas não se encontram acessíveis e não podem ser ingeridas ou inaladas. Isto pode acontecer, entre outros, caso o compartimento das pilhas não tenha sido corretamente fechado ou se encontre danificado. Aparafusar sempre cuidadosamente a tampa do compartimento das pilhas. As pilhas podem provocar graves ferimentos internos. Neste caso, é necessário tratamento médico imediato!

### **Manter as pilhas sempre fora do alcance das crianças.**

**ATENÇÃO!** Elimine as pilhas vazias de imediato. Mantenha as pilhas novas e usadas longe do alcance das crianças. Caso suspeite que as pilhas foram engolidas ou de qualquer outra forma entraram em qualquer parte do corpo, procure assistência médica imediata.

### **Preparação**

A colocação das pilhas deve ser efectuada por um adulto da seguinte maneira:

1. Colocar o botão no compartimento das pilhas em "OFF". (Fig.1)
2. Desaparafusar a tampa do compartimento. (Fig.2)
3. Inserir as 4x 1.5V AA (LR6) pilhas, de acordo com as polaridades. (Fig.3)
4. Aparafusar a tampa do compartimento. (Fig.2)
5. Colocar o botão no compartimento das pilhas em "ON". (Fig.1)

### **Limpeza:**

Esvaziar completamente e deixar secar após o uso.

Para a limpeza utilize um pano húmido com água.

Tenha cuidado, para que não entre humidade no compartimento das pilhas do aparelho.

### **Stand-by**

O produto muda automaticamente para o modo stand-by quando não se brinca muito tempo com o produto. Para poder voltar a brincar com o produto é necessário premir o interruptor ON/OFF.

### **Eliminação em conformidade com a WEEE (Directiva relativa a aparelhos eléctricos e electrónicos usados):**

Todos os produtos que contenham o símbolo de um contentor de lixo com um traço por cima não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Têm de ser recolhidos em separado. As autoridades responsáveis criaram pontos de recolha para o efeito, nos quais os aparelhos usados podem ser entregues gratuitamente. No caso de eliminação incorrecta, podem ser libertados para o meio ambiente materiais prejudiciais provenientes de aparelhos eléctricos e electrónicos.

## **IT**

### **Avvertenze generali:**

Prima di iniziare a utilizzare il prodotto si consiglia di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle insieme all'imballaggio per un'eventuale necessità futura.

### **Attenzione:**

- Non perdetevi mai di vista il vostro bambino durante il gioco.
- Assemblabili e smontabili dagli adulti.
- Adatto solo per le bambole.
- La vasca può essere montato e pulito solo dai genitori.
- Dopo l'utilizzo, pulire accuratamente il prodotto con un panno asciutto.
- Asciugare accuratamente il prodotto prima di aprire il vano porta batterie.
- Non lasciare il prodotto vicino a fonti o apparati elettrici quando bagnato.
- Seguire attentamente queste istruzioni eviterà problemi durante l'uso del prodotto e ne favorirà la durata.
- Usare accessori originali per assicurare la funzionalità dei componenti.
- Questo giocattolo non è adatto a bambini d'età inferiore a 3 anni.
- Attenzione: usare esclusivamente acqua.
- Non puntare il getto d'acqua su persone, altri esseri viventi o dispositivi elettrici.
- Attenzione: giocattolo acquatico! Utilizzare solo su superfici idonee.

### **Batterie/batterie ricaricabili**

- Utilizzare batterie alcaline per garantire la migliore performance e un ciclo di vita più lungo.
- Utilizzare esclusivamente le batterie raccomandate per l'unità.
- Le batterie devono essere sostituite solo da adulti.
- Inserire le batterie con la polarità corretta (+ e -).
- Non utilizzare insieme batterie nuove e batterie usate.
- Non cortocircuitare le batterie.



- Quando lo scooter non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, commutare il pulsante nella posizione OFF per allungare in modo significativo il ciclo di vita della batteria. Si raccomanda inoltre di rimuovere le batterie al fine di prevenire possibili perdite che danneggerebbero l'unità.
- Non utilizzare insieme batterie ricaricabili e non ricaricabili.
- Non tentare di ricaricare batterie non ricaricabili.
- Le batterie esauste devono essere rimosse dal gioco e inviate a uno specifico punto di raccolta per rifiuti speciali.
- Tenere le batterie lontano dal fuoco altrimenti potrebbero avere delle perdite o esplodere
- Se penetra acqua nel vano batterie, asciugarlo con un panno.
- Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal gioco prima della carica.
- Le batterie ricaricabili devono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto.
- Assicurarci che quest'ultimo sia chiuso bene e in modo sicuro prima di permettere ai bambini di giocarci.

### **Avvertenza sulla batteria**

Poiché la sicurezza dei nostri clienti ci sta particolarmente a cuore, facciamo presente che questo prodotto è alimentato a batteria.

Controllare periodicamente che il prodotto sia integro ed eventualmente sostituirlo. Tenere il prodotto danneggiato lontano dalla portata dei bambini. Assicurarsi sempre che le batterie non siano accessibili, per evitare che possano essere ingerite o inalate. Ciò può accadere ad esempio se il vano batteria non è avvitato correttamente o è difettoso. Avvitare sempre con cura il coperchio della batteria. Le batterie possono causare gravi lesioni interne. In tal caso consultare subito un medico!

### **Tenere sempre le batterie lontano dalla portata dei bambini.**

ATTENZIONE! Smaltire le batterie scariche immediatamente. Tenere le batterie nuove ed usate lontano dalla portata dei bambini. Se si ha il sospetto che le batterie siano state ingerite o siano state inserite in altra maniera all'interno del corpo, consultare immediatamente un medico.

### **Preparazione**

L'installazione delle batterie deve essere effettuato da un adulto come segue:

1. Posizionare l'interruttore del comparto batterie su OFF. (Fig.1)
2. Usando un cacciavite aprire il comparto batterie. (Fig.2)
3. Inserire 4x 1.5V AA (LR6) le batterie con la polarità corretta (+ e -). (Fig.3)
4. Riavvitare il comparto batterie. (Fig.2)
5. Posizionare l'interruttore del comparto batterie su ON (Fig.1)

### **Pulizia**

Dopo l'uso, svuotare completamente e lasciare asciugare.

Si prega di utilizzare un panno inumidito con acqua per la pulizia totale.

Si prega di fare attenzione a non fare penetrare umidità nel vano porta-batterie.

### **Stand-By**

Il prodotto entra automaticamente in modalità stand-by, se non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato. Per poterci giocare di nuovo, basterà attivare l'interruttore ON-OFF.

### **INFORMAZIONI AGLI UTENTI**

ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla ne della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a ne vita agli idonei centri di raccolta di-erenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta di-erenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili e-etti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. 152/2006 (parte 4 art.255).

**Yleinen ohje:**

Suosittelme, että ennen tuotteen käyttöä luet käyttöohjeet huolellisesti ja säilytät niitä tuotteen paketissa siltä varalta, että tarvitset niitä vielä myöhemmin.

**Ota huomioon:**

- Suosittelemme aikuisen valvontaa.
- Kokoamisen ja purkamisen saa tehdä vain aikuinen.
- Sopii vain nukeille.
- Vain aikuiset saavat asettaa ja puhdistaa lelun.
- Pyyhi tuote käytön jälkeen perusteellisesti kuivalla liinalla.
- Kuivaa tuote huolellisesti ennen paristokotelon avaamista.
- Älä jätä tuotetta virtalähteen tai sähkölaitteen läheisyyteen sen ollessa märkä.
- Tämän käyttöohjeen tarkka noudattaminen takaa ongelmattoman leikkimisen ja pitkän eliniän nukelle.
- Käytä vain mukana toimitettuja BABY born -tarvikkeita, sillä vieraiden tarvikkeiden toimivuutta ei voida taata.
- Tuote ei sovellu alle 3-vuotiaalle lapsille.
- Varoitus: Käytä juomana vain vettä.
- Älä kohdista vesisuihukua ihmisiin, muihin eläviin olentoihin tai sähkölaitteisiin.
- Huomio, vesilelu! Käytä vain asianmukaisilla pinnoilla.

**Tietoa paristoista**

- Käytä alkaliparistoja paremman tehon ja käyttöiän vuoksi.
- Käytä vain suositeltuja paristoja.
- Aikuisen tulee asentaa paristot.
- Aseta paristot niiden oikea napaisuus (+ ja -) huomioiden.
- Älä sekoita keskenään erityyppisiä tai uusia ja vanhoja paristoja.
- Älä oikosulje paristoja.
- Kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan, siirrä virtakatkaisin POIS PÄÄLTÄ("OFF")-asentoon paristojen säästämiseksi. On myös suositeltavaa poistaa paristot laitteesta vuotojen ja vaurioiden välttämiseksi.
- Älä sekoita keskenään uudelleen ladattavia paristoja ja paristoja, joita ei voi ladata.
- Paristoja, joita ei voi ladata, ei saa ladata.
- Tyhjentyneet paristot tulee poistaa laitteesta ja kierrättää asianmukaisesti.
- Paristoja ei saa heittää tuleen vuotamis- ja räjähdysvaaran takia.
- Jos vettä pääsee paristokoteloon, kuivaa paristokotelo kuivalla pyyhkeellä.
- Uudelleen ladattavat paristot tulee poistaa laitteesta ennen lataamista.
- Uudelleen ladattavat paristot tulee ladata vain aikuisen valvonnassa.
- Varmista, että paristokotelo on varmasti ja tiiviisti kiinni, ennen kuin annat lelun lapsen leikkeihin.

**Paristoja koskevia ohjeita**

Asiakkaidemme turvallisuus on meille erittäin tärkeää. Huomaathan siksi, että tämä tuote on paristokäyttöinen.

Ole hyvä ja tarkista säännöllisesti, ettei tuotteessa ole vaurioita, ja vaihda se tarvittaessa uuteen. Pidä vaurioitunut tuote lasten ulottumattomissa. Varmista aina, ettei paristoihin pääse käsiksi, jottei niitä voi nielaista tai vetää henkeen. Näin voi käydä muun muassa silloin, jos paristolokeroa ei ole ruuvattu oikein kiinni tai jos se on viallinen. Ruuvaa paristolokeron kansi aina huolellisesti kiinni. Paristot voivat aiheuttaa vakavia sisäisiä vammoja. Tällöin on hakeuduttava heti lääkärin hoitoon!

**Pidä paristot aina lasten ulottumattomissa.**

**VAROITUS!** Hävitä käytetyt paristot välittömästi. Säilytä uusia ja käytettyjä paristoja lasten ulottumattomissa. Jos epäilet, että paristoja on nieltä tai niitä on päässyt elimistöön muulla tavoin, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.

**Valmistelut**

Aikuisen tulee asentaa paristot:

1. Laita paristokotelon kytkin POIS PÄÄLTÄ("OFF") asentoon. (Fig.1)
2. Käytä ruuvimeisseliä paristokotelon avaamiseen. (Fig.2)
3. Asenna 4x 1.5V AA (LR6) paristot oikeanapaisuudet huomioiden. (Fig.3)

4. Kiinnitä paristokotelon kansi takaisin ruuvimeisselillä. (Fig.2)

5. Laita paristokotelon kytkin PÄÄLLE("ON") asentoon. (Fig.1)

#### **Puhdistus:**

Tyhjennä täydellisesti ja anna kuivua käytön jälkeen.

Käytä puhdistamiseen veteen kostutettua liinaa.

Varmista, että paristokoteloon ei pääse kosteutta.

#### **Valmiustila**

Tuote kytkeytyy automaattisesti valmiustilaan, kun sillä ei leikitä pitkään aikaan. Kun haluat taas leikkiä tuotteella, käytä ON-OFF-kytkintä.

#### **WEEE: (direktiivi sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta) mukainen hävittäminen**

Tuotteita, jotka on merkitty yllirksamalla roskakorilla, ei saa enää laittaa lajittelemattomaan kotilousjätteeseen.

Ne on hävitettävä erikseen. Kierrätysjärjestelmissä on osoitettu keräyspaikat, joissa otetaan vastaan yksityisten kotilouskiesien vanhat laitteet maksutta. Jos laitteita ei hävitetä oikein, sähkö- ja elektroniikka laitteista voi joutua vaarallisia aineita ympäristöön.

## **NO**

#### **Generelle anvisninger:**

Før du bruker produktet for første gang, anbefaler vi at du leser bruksanvisningen nøye og oppbevarer denne sammen med emballasjen i tilfelle du trenger dem på et senere tidspunkt.

#### **OBS:**

- Ha tilsyn med barnet.
- Montering og demontering skal utføres av voksne.
- Kun egnet til dukker.
- Leken skal utelukkende monteres og rengjøres av voksne.
- Etter bruk må badekaret tørkes godt av med en tørr klut.
- Tørr produktet omhyggelig før batterirommet åpnes
- Ikke etterlat produktet i nærheten av elektriske kilder eller apparater når produktet er vått.
- Følg veiledningen nøye for å sikre at det er problemfritt å leke med produktet, og at produktet får en lang levetid.
- Bruk bare originalt tilbehør, ellers kan vi ikke garantere at komponentene virker.
- Leken egner seg ikke til barn under 3 år.
- OBS: Bruk kun vann.
- Vannstrålen må ikke rettes mot mennesker, andre levende vesener eller elektriske apparater.
- OBS! Vannleketøy! Bruk kun på egnede overflater.

#### **Vedr. batterier/oppladbare batterier**

- Bruk alkaliske batterier for best resultat og lengre levetid.
- Bruk kun den type batterier som er anbefalt for produktet.
- Batterier bør settes i av en voksen.
- Sett inn batteriene med riktig polaritet (+ og -).
- Ikke bland gamle og nye batterier eller forskjellige batterityper.
- Ikke kortslett batteriet.
- Når produktet ikke blir brukt over lengre tid, skyves bryteren over på "OFF" for å spare på batteriene. Vi anbefaler også å fjerne batteriene for å forhindre mulig lekkasje og skade på produktet.
- Ikke bland oppladbare og ikke-oppladbare batterier.
- Ikke forsøk å lade batterier som ikke er oppladbare.
- Utslitte batterier skal fjernes fra leken og kastes i mottak for spesialavfall.
- Hold batteriene unna åpen ild fordi de kan lekke eller eksplodere.
- Tørr batterirommet med en tørr klut, dersom det skulle trenge fuktighet inn i batterirommet.
- Oppladbare batterier skal fjernes fra leken innen de lades.
- Oppladbare batterier må bare lades under tilsyn av en voksen.
- Forsikre deg om at batterirommet er sikkert og helt stengt før du gir dukken barnet ditt for å leke med.

## Batteriinformasjon

Sikkerheten til kundene våre er veldig viktig for oss. Vi gjør derfor oppmerksom på at dette produktet er batteridrevet.

Sjekk produktet jevnlig for skader og skift det ut om nødvendig. Oppbevar produktet utilgjengelig for barn hvis det er ødelagt. Forsikre deg om at batteriene er utilgjengelige for barn og ikke kan svelges eller pustes inn. Dette kan blant annet skje hvis batterilokket ikke er riktig skrudd fast eller er defekt. Skru alltid batterilokket godt fast. Batterier kan forårsake alvorlige indre skader. Dette krever umiddelbar medisinsk behandling!

### Batteriene må alltid holdes unna barn.

GIAKT! Kast tomme batterier straks. Oppbevar nye og brukte batterier utilgjengelig for barn. Hvis du har mistanke om at noen har fått i seg batterier ved svelging eller på andre måter, må du straks søke medisinsk hjelp.

## Forberedelse

Innsetting av batterier bør foretas av en voksen på følgende måte:

1. Skyv bryteren på batterirommet over på "OFF". (Fig.1)
2. Bruk en skrutrekker til å åpne batterirommet. (Fig.2)
3. Sett i 4x 1.5V AA (LR6) batteriene. Vennligst sjekk at de vender riktig. (Fig.3)
4. Skru dekelet på batterirommet igjen. (Fig.2)
5. Skyv bryteren på batterirommet over på "ON". (Fig.1)

## Rengjøring:

Skal tømmes fullstendig og tørke helt etter bruk.

Vennligst bare bruk en fuktig klut for rengjøring.

Vennligst pass på at det ikke kommer fuktighet inn i batteriholderen.

## Standby

Produktet går automatisk i standby-modus når det ikke lekes med i lengre tid. Trykk på ON-OFF-bryteren for å leke med produktet igjen.

## WEEE, informasjon for alle europeiske forbrukere.

Alle produkter som er markerte med en gjennomstreket søppeltønne får ikke lenger tilføres det usorterte husholdningssøppelet. De må samles separat. Retur- og samlesystemer i Europa bør organiseres av samle- og recyclingorganisasjoner. WEEE produkter kan kastes gratis på de egnede samlestedene. Grunnen for dette er beskyttelsen av miljøet mot potensielle skader pga. farlige substanser i elektro- og elektronikkapparater.

# SV

## Allmän information

Vi rekommenderer att ni läser instruktionsboken innan första användningen och att ni sparar instruktionsboken tillsammans med förpackningen om de eventuellt behövs vid en senare tidpunkt.

### Observera:

- Håll barn under uppsyn.
- Montering och demontering ska utföras av vuxna.
- Endast lämplig för dockor.
- Endast föräldrarna får sätta ihop och rengöra denna leksak.
- Torka av badkaret noga efter att ditt barn lekt med det.
- Torka produkten noga innan du öppna batterifacket.
- Lämna inte produkten nära en elektrisk källa eller apparat när den är blöt.
- Följ instruktionerna noga för att se till att du kan leka problemfritt med produkten och att den håller länge.
- Använd endast originaltillbehör. I annat fall kan vi inte garantera att komponenterna fungerar.
- Denna leksak ska inte användas av barn under 3 år.
- Varning: Använd endast vatten.
- Rikta vattenstrålen aldrig på människor, andra levande varelser eller elapparater.
- Obs vattenleksak! Använd endast på lämpliga ytor.

### **Information om batterier/uppladdningsbara batterier**

- Använd alkaliska batterier för bästa prestanda och längre hållbarhet.
- Använd endast de batterier som rekommenderas.
- Batterierna ska sättas in eller bytas av en vuxen.
- Vänd + och - åt rätt håll.
- Blanda inte olika typer av batterier eller gamla och nya batterier.
- Kortslut inte batterierna.
- Om produkten inte ska användas under en längre tid, flytta knappen till OFF (av) för att bevara batteriernas livslängd. Vi rekommendera också att batterierna tas ut, för att förhindra läckage och skador på enheten.
- Blanda inte uppladdningsbara och icke uppladdningsbara batterier.
- Ladda inte batterier som inte är uppladdningsbara.
- Tomma batterier ska tas ut från leksaken och slängas i en batteriholk eller på en återvinningscentral.
- Håll batterierna borta från eld, då de kan läcka eller explodera.
- Torka med en trasa om lite fukt skulle ha trängt in i batterifacket.
- Uppladdningsbara batterier ska tas ut från leksaken innan laddning.
- Uppladdningsbara batterier ska endast laddas under uppsikt av en vuxen.
- Kontrollera att batterifacket verkligen är ordentligt stängt innan du ger ditt barn produkten.

### **Information om batterier**

Våra kunders säkerhet är mycket viktig för oss. Observera därför att den här artikeln drivs med batterier. Kontrollera artikeln regelbundet för tecken på skador och byt ut vid behov. Förvara den skadade artikeln utom räckhåll för barn. Försäkra dig om att batterierna alltid förvaras på en otillgänglig plats, så att de inte kan sväljas eller andas in. Detta kan t.ex. hända om batterifacket inte är korrekt igenskruvat eller är defekt. Skruva alltid fast batterifackets lock noga. Batterier kan orsaka allvarliga invärtes skador. I så fall krävs omedelbar läkarvård!

### **Förvara alltid batterierna utom räckhåll för barn**

**VARNING!** Släng omedelbart använda batterier. Förvara nya och använda batterier utom syn- och räckhåll för barn. Om du tror att batterier kan ha svalts eller förts in i någon del av kroppen, uppsök omedelbart vård.

### **Förberedelser**

Batterierna bör sättas in av en vuxen på följande sätt:

1. Flytta brytaren på batterirummet till "OFF". (Fig.1)
2. Öppna batterirummet med en skruvmejsel. (Fig.2)
3. Sätt i 4x 1.5V AA (LR6) batterier. Se till att + och - är vända åt rätt håll. (Fig.3)
4. Stäng batterilocket igen. (Fig.2)
5. Flytta brytaren på batterirummet till "ON". (Fig.1)

### **Rengöring:**

Töm produkten fullständigt efter användning och låt den torka ur.

Du kan rengöra doll med en fuktig (inte våt) trasa.

Se till att elektroniken inte blir våt och att fukt intehamnar i batterifacket.

### **Stand-by**

Produkten växlar automatiskt till Stand-by-läge när den inte leks med under en längre tid. Tryck på ON-OFF-strömbrytaren för att leka med produkten igen.

### **WEEE, information för alla europeiska konsument.**

Alla produkter som är märkta med en överkorsad soptunna får inte längre slängas i sorterade hushålls sopor. De måste samlas in separat. Återlämnings- och insamlingsystem i Europa ska organiseras av insamlings- och återvinningsorganisationer. WEEE-produkter kan lämnas in gratis till lämpliga återvinningsstationer. Detta görs för att skydda miljön mot potentiella skador genom farliga substanser i el- och elektronikapparater.

## Generelle oplysninger

Vi anbefaler at læse brugsanvisningen grundigt igennem inden første brug af produktet og at opbevare denne sammen med emballagen i tilfælde af, at du skal bruge den igen på et senere tidspunkt.

### Læg venligst mærke til det følgende

- Hold opsyn med barnet.
- Montering og adskillelse skal foretages af en voksen.
- Egner sig kun til dukker.
- Dette legetøj må udelukkende bygges sammen og rengøres af forældre.
- Efter brugen bør produktet tørres omhyggeligt af med en tør klud.
- Tør produkten grundigt før du åbner batteriskuffen.
- Efterlad ikke produktet tæt på elektrisk kilde eller apparat når produktet er vådt.
- Følg vejledningen nøje for at sikre at det er problemfrit at lege med produktet, og at produktet får en lang levetid.
- Brug kun originalt tilbehør da vi ellers ikke kan garantere at komponenterne virker.
- Legetøjet er ikke egnet til børn under 3 år.
- Bemærk: Brug udelukkende vand.
- Ret ikke vandstrålen mod personer, andre levende objekter eller elektroapparater.
- Pas på, vandlegetøj! Anvend venligst kun på egnede overflader.

### Om batterier

- Du opnår det bedste resultat med alkalinebatterier.
- Brug kun de anbefalede batterier.
- Udskiftning af batterier skal foretages af en voksen.
- Batterier skal vendes den rigtige vej (+ og -).
- Bland aldrig gamle og nye batterier eller forskellige batterityper.
- Batterier må ikke kortsluttes.
- Når du ikke bruger produktet i længere tid, skal du slukke det for at spare på batteriet. Vi anbefaler også at du fjerner batterierne så du undgår lækager der kan ødelægge produktet.
- Undgå at bruge genopladelige og ikke-genopladelige batterier samtidigt.
- Prøv ikke på at oplade ikke-genopladelige batterier.
- Brugte batterier skal fjernes fra legetøjet og afleveres et sted hvor de samler batterier ind.
- Hold batterierne på afstand af ild da de kan lække eller eksplodere.
- Hvis der trænger fugt ind i batterirummet, kan du tørre det med en klud.
- Genopladelige batterier skal fjernes fra legetøjet før de oplades.
- Genopladelige batterier må kun oplades under opsyn af en voksen.
- Du skal altid tjekke at batteriskuffen er lukket sikkert og fast før du giver produkten til dit barn for at lege med.

### Batteriopløsning

Eftersom vi har fokus på vores kunders sikkerhed, gør vi opmærksom på, at dette produkt er batteridrevet. Kontrollér regelmæssigt produktet for skader og udskift det i givet fald. Opbevar det beskadigede produkt uden for børns rækkevidde. Kontrollér altid, at batterierne ikke er tilgængelige og dermed ikke kan sluges eller indåndes. Dette kan blandt andet ske, hvis batteridækslet ikke er skruet korrekt på eller er defekt. Skru altid batteridækslet omhyggeligt fast. Batterier kan forårsage alvorlige indre kvæstelser. En sådan situation kræver akut lægehjælp!

### Hold altid batterierne væk fra børn.

WARNING! Bortskaf tomme batterier omgående. Hold nye og brugte batterier væk fra børn. Søg straks læge ved mistanke om, at batterierne er blevet slugt eller er kommet ind i kroppen på anden vis.

### Forberedelse

Isætning af batterier bør foretages af en voksen på følgende måde:

1. Sæt kontakten på batterirummet på "OFF". (Fig.1)
2. Brug en skruetrækker til at åbne batterirummet. (Fig.2)
3. Sæt 4x 1.5V AA (LR6) batterierne i. Se efter om batterierne vender rigtigt. (Fig.3)
4. Skru batterirummets låg på igen. (Fig.2)
5. Sæt kontakten på batterirummet på "ON". (Fig.1)

### Rengöring:

Efter brug tømmes produkt og stilles til tørring.

Anvend en klud fugtet med vand til rengöring.

Læg venligst mærke til at der ikke kommer fugtighed ind i batteriskuffen.

### Standby

Produktet skifter automatisk til standby-modus, når der ikke leges med produktet igennem længere tid.

For at kunne lege med produktet igen, trykker du på ON-/OFF-knappen.

### WEEE, informationer til alle europæiske forbrugere.

Alle produkter der er mærket med en gennemstreget skraldespand, må ikke mere komme i det usorterede husholdningsaffald. Dette skal samles separat. Tilbageleverings- og samlesystemer i Europa bør organiseres af samle- og genbrugsorganisationer. WEEE-produkter kan bortskaffes gratis hos egnede samlesteder. Grunden herfor er beskyttelse af miljøet mod potentielle skader som følge af farlige substanser i elektro- og elektronikapparater.

## IS

### Almennar upplýsingar:

Áður en varan er tekin í notkun mælum við með því að þið lesið notkunarleiðbeiningarnar vandlega og geymið þær, ásamt umbúðunum, til síðari nota.

### Athugið:

- Verið meðvituð um að leiðbeina barni ykkar.
- Fullorðnir sjái um samsetningu og að taka í sundur.
- Eingöngu ætlað fyrir dúkkur.
- Aðeins fullorðnir mega setja upp og hreinsa leikfangið.
- Þurrkið baðkerið vandlega með þurrum klút eftir hverja notkun.
- Áður en rafhlöðuhólfíð er opnað verður leikfangið að þorna vel.
- Skiljið ekki vöruna eftir nálægt rafmagns svæðum á meðan hún er blaut.
- Með því að fylgja þessum leiðbeiningum vandlega getur þú verið viss um að leikur með vöruna er vandamálalaus og endist lengi.
- Notið eingöngu þar til gerða aukahluti. Að öðrum kosti getum við ekki ábyrgst virkni hlutarins.
- Þetta leikfang hentar ekki fyrir börn yngri en þriggja ára.
- Athugið: Gefið henni ekkert annað en vatn að drekka.
- Aldrei má beina vatnsbunni að fólki, öðrum lífverum eða að rafbúnaði.
- Athugið, vatnsleikfang! Má eingöngu nota á flötum sem til þess henta.

### Allt um rafhlöður/hleðslurafhlöður

- Notið alkaline rafhlöður til að tryggja betri gæði og lengri endingu.
- Notið eingöngu rafhlöður sem mælt er með fyrir vöruna.
- Látið fullorðna eingöngu sjá um að skipta um rafhlöðum.
- Gætið að rafhlöðurnar snúi rétt (+ og -).
- Blandið ekki saman mismunandi tegundum af rafhlöðum.
- Ekki nota endingarstuttar rafhlöður.
- Ef tækið er ekki notað í nokkurn tíma, stillið takkann á "OFF" til að rafhlöðurnar lifi lengur. Við mælum einnig með að rafhlöðurnar séu fjarlægðar til að koma í veg fyrir leka og eyðileggingu á
- Ekki blanda saman hleðslurafhlöðum og venjulegum rafhlöðum.
- Hlaðið ekki venjulegar rafhlöður.
- Önytar rafhlöður þarf að fjarlægja úr leikfanginu og henda í sérstaka endurvinnslutunnu.
- Haldið rafhlöðum frá eldi þar sem þau geta lekið eða sprungið.
- Ef vatn kemst í rafhlöðuhólfíð, þurrkið með klút.
- Hleðslurafhlöður þarf að fjarlægja úr leikfanginu áður en þau eru hlaðin.
- Hleðslurafhlöður þarf að hlaða undir eftirliti fullorðinna.
- Gakktu úr skugga um að rafhlöðuhólfíð sé þétt og örugglega lokað áður en þú leyfir börnunum þínum að leika sér með leikfangið.

## Upplýsingar um rafhlöður

Öryggi viðskiptavina er okkur mjög mikilvægt. Hafði í huga að þessi hlutur gengur fyrir rafhlöðum. Kannið reglulega hvort hluturinn hafi orðið fyrir skemmdum og skiptið honum út ef nauðsyn krefur. Hafi hluturinn skemmst skal geyma hann þar sem börn ná ekki til. Tryggið ævinlega að rafhlöður séu ekki aðgengilegar og að ekki sé hægt að innbyrða þær á neinn hátt. Það getur gerst ef rafhlöðuhólfíð er gallað eða því ekki lokað með skrufum. Skrufíð lok rafhlöðuhólfins alltaf tryggilega á. Rafhlöður geta valdið alvarlegum innvortis áverkum. Ef slíkt gerist skal leita læknis tafarlaust!

### Geymið rafhlöður ævinlega þar sem börn ná ekki til.

VARÚÐ! Fargaðu notuðum batteríum strax. Láttu ný og notuð batterí ekki vera nálægt börnum. Ef þér grunar að batteríin hafi verið gleypst eða komist á annan hátt inn í líkamann, leitaðu þá tafarlaust læknishjálpar.

## Undirbúningur

Innsetning á rafhlöðum skal gerð af fullorðnum sem hér segir:

1. Stillið rofann á rafhlöðuhólfinu á "OFF". (Fig.1)
2. Notið skrufjárn til að opna rafhlöðuhólfíð. (Fig.2)
3. Setjið 4x 1.5V AA (LR6) rafhlöður. Vinsamlega athugið að rafstyrkurinn er réttur. (Fig.3)
4. Skrufíð lokið á rafhlöðuhólfíð á aftur. (Fig.2)
5. Stillið rofann á rafhlöðuhólfinu á "ON". (Fig.1)

## Hreinsun:

Tæmið algerlega eftir notkun og látið þorna vel.

Vinsamlega notið klút vættan í vatni til allra hreingeringa.

Gætið þess vandlega að ekki komist raki í rafhlöðuhólfíð.

## Biðstaða

Varan fer sjálfkrafa í biðstöðu þegar ekki er leikið með hana í langan tíma. Ýtið á ON-OFF rofann til að leika með vöruna aftur.

## WEEE, upplýsingar fyrir alla notendur í Evrópulöndum.

Vörum merktum með ruslatunnu sem krossað er yfir má ekki lengur farga með blönduðum heimilisúrgangi. Skylt er að skil á fleim flokkuðum frá öðrum úrgangi. Móttöku- og söfnunarstöðvar í Evrópulöndum eiga að vera skipulagðar af söfnunar- og endurvinnslufyrirtækjum. WEEE-vörum má farga án endurgjalds á þar til starfræktum móttökustöðvum. Ástæða þessara fyrirmæla er verndum umhverfisins fyrir hugsanlegum skaða af völdum hættulegra efna í rafmagns- og rafeindabúnaði

LT

## Bendrasis nurodymas

Prieš pradėdant naudoti patariame rūpestingai perskaityti naudojimo instrukciją ir išsaugoti ją bei pakuotę tam atvejui, jei jų prireiktų vėliau.

### Atkreipkite dėmesį

- Visada prižiūrėkite žaidžiantį vaiką.
- Surinkti ir išardyti vežimėlių turi suaugusieji.
- Skirta tik lėlėms.
- Surinkti ir valyti žaislą gali tik suaugusieji.
- Pažaidę su šiuo žaislu, gerai išvalykite jį sausu skudurėliu.
- Prieš atidarydami baterijų skyrelį, gaminį gerai išdžiovinkite.
- Drėgno gaminio nepalikite šalia elektros šaltinių arba elektros prietaisų.
- Tikslus šios instrukcijos nurodymų laikymasis užtikrins saugų ir sklandų žaidimą bei garantuos žaislo ilgaamžiškumą.
- Naudokite tik originalius priedus, nes kitu atveju negalėsime užtikrinti sklandaus jų veikimo.
- Žaislas netinka vaikams iki 3 metų.
- Dėmesio! Galima girdyti tik vandeniu.
- Neaptaškykite vandens srove žmonių, gyvūnų arba elektros prietaisų.
- Dėmesio - vandens žaislas! Prašau naudoti tik tinkamus paviršius.



## Saugus baterijų naudojimas

- Naudokite šarmines baterijas, užtikrinančias geresnį ir ilgesnį gaminio veikimą.
- Naudokite rekomenduojamo tipo baterijas.
- Baterijos turi būti keičiamos suaugusiųjų.
- Įdėdami baterijas, atsižvelkite į jų poliškumo ženklus (+/-).
- Nemaišykite senų baterijų su naujomis, taip pat skirtingo tipo baterijų.
- Maitinimo gnybtai neturi sukelti trumpojo jungimo.
- Nemaišykite įkraunamų ir neįkraunamų baterijų.
- Nekraukite neįkraunamų baterijų.
- Prieš kraudami baterijas, išimkite jas iš žaislo.
- Baterijas kraukite tik prižiūrint suaugusiems.
- Jei su žaislu nežaisite ilgesnį laiką, jungiklį nustatykite į padėtį OFF. Taip taupysite baterijas. Taip pat rekomenduojama baterijas iš žaislo išimti, kad išvengtumėte baterijų išsiliejimo ir apsaugotumėte žaislą nuo sugadinimo.
- Jei į baterijų skyrelį pateko drėgmės, išvalykite jį sausu skudurėliu.
- Išsikrovusios baterijos turi būti išimtos iš žaislo ir sunaikintos specialiai atliekų perdirbimo punkte.
- Nemeskite baterijų į ugnį, nes jos gali sprogti arba išsilieti.
- Prieš duodami žaislą vaikui, įsitikinkite, kad baterijų skyrius yra saugiai ir sandariai uždarytas.

## Nurodymai dėl baterijų

Kadangi mūsų vaikų saugumas mums labai svarbus, atkreipiame jūsų dėmesį, kad šis gaminys veikia su baterijomis.

Todėl nuolat tikrinkite ir prireikus pakeiskite pažeistą gaminį. Pažeistą gaminį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Visada įsitikinkite, kad baterijos jiems nepasiekiamos ir jų negalima nuryti ar įkvėpti jų skleidžiamų medžiagų. Taip, be kita ko, gali nutikti tuo atveju, jeigu baterijų skyrelis netinkamai prisuktas arba sugedęs. Visada kruopščiai prisukite baterijas dangtelį. Baterijos gali sukelti sunkių vidinių sužalojimų. Tokiu atveju nedelsdami kreipkitės į gydytoją!

### **Baterijas visada laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.**

DEMESIO! Tuščias baterijas iškart utilizuokite. Naujas ir panaudotas baterijas laikykite atokiau nuo vaikų. Įtarę, kad baterija praryta arba kitokiu būdu patekusi į kūną, nedelsdami kreipkitės į medikus.

## Paruošimas

Baterijas įdėti gali tik suaugęs žmogus, atsižvelgdamas į toliau pateiktus žingsnius:

1. Ant baterijų skyrelio esantį jungiklį nustatykite į padėtį OFF. (Fig.1)
2. Atsuktuvu atidarykite baterijų skyrelį. (Fig.2)
3. Įdėkite 4x 1.5V AA (LR6) baterijas. Patikrinkite, ar poliškumas teisingas. (Fig.3)
4. Uždėkite baterijų skyrelio dangtelį ir priveržkite jį atsuktuvu. (Fig.2)
5. Ant baterijų skyrelio esantį jungiklį nustatykite į padėtį ON. (Fig.1)

## Valymas

Panaudojus pilnai ištuštinti ir palikti išdžiūti.

Valykite vandenyje sudrėkinta servetėle.

Saugokite, kad į baterijų skyrelį nepatektų vandens.

## Budėjimo režimas

Jei gaminiu ilgesnį laiką nežaidžiama, gaminys automatiškai persijungia į budėjimo režimą. Kad gaminiu būtų galima žaisti vėl, paspauskite „ON-OFF“ mygtuką.

## Utilizacija pagal direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų

Produktai, paženklinti perbrauktu atliekų konteineriu, negali būti išmetami kartu su neišrūšiuotomis atliekomis. Tokie produktai turi būti surenkami atskirai. Pakartotinio atliekų perdirbimo bendrovės įsteigė atliekų surinkimo punktus, į kuriuos nemokamai galima pristatyti įrengimų atliekas iš privačių namų ūkių. Netinkamai utilizavus atliekas, iš elektros ir elektroninių prietaisų į aplinką gali išsiskirti nuodingos medžiagos.

## Vispārīgie norādījumi

Pirms izstrādājuma pirmās lietošanas reizes iesakām rūpīgi izlasīt šos lietošanas norādījumus un saglabāt tos kopā ar iepakojumu, ja nu tie vēlāk ir nepieciešami.

### Lūdzu, ievēro!

- Pieskatiet bērnu.
- Salīkt un izjaukt atļauts tikai pieaugušajiem.
- Paredzēts tikai lellēm.
- Rotāļlietu salīkt un tīrīt var tikai vecāki.
- Pēc produkta lietošanas lūgums to rūpīgi noslaucīt ar sausu drānu.
- Pirms bateriju nodalījuma atvēršanas, ļaujiet produktam kārtīgi nožūt.
- Neatstājiet produktu elektroniskas aparatūras klātbūtnē, kamēr tas nav nožuvis.
- Uzmanīgi sekojot instrukcijām jūs pārliecināsieties, ka rotaļāšanās ar šo izstrādājumu ir droša un ilglaiģīga.
- Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus, pretējā gadījumā mēs nevaram garantēt sastāvdaļu funkcionalitāti.
- Rotāļlieta nav piemērota bērniem jaunākiem par 3 gadiem.
- Uzmanību! Izmantojiet tikai ūdeni.
- Ūdens strūklu nedrīkst vērst uz cilvēkiem, citām dzīvām būtnēm vai elektriskām ierīcēm!
- Uzmanību – ūdens rotaļlieta! Lūdzu, izmantojiet tikai uz piemērotām virsmām.

### Viss par baterijām un akumulatoru baterijām

- Lai ierīce darbotos labāk un ilgāk, lietojiet sārma baterijas.
- Ievietojiet ierīcē tikai norādītā veida baterijas.
- Baterijas drīkst nomainīt tikai pieaugušais.
- Ievietojiet baterijas atbilstoši polaritātes iezīmēm (+ un –).
- Neievietojiet vienlaikus dažādu veidu vai jaunas un vecas baterijas.
- Neveidojiet kontaktspaiļu issavienojumu.
- Ja ilgāku laiku nelietosiet ierīci, izslēdziet slēdzi "OFF" stāvoklī, lai paildzinātu bateriju darba mūžu. Ieteicams izņemt baterijas no ierīces, lai izvairītos no bateriju tecēšanas izraisītiem ierīces bojājumiem.
- Neievietojiet vienlaikus parastās un akumulatoru baterijas.
- Neuzlādējiet parastās baterijas.
- Noliektas baterijas ir jāizņem no rotaļlietas un jānodod īpašā bīstamo atkritumu savākšanas vietā.
- Baterijas turiet tālāk no atklātas liesmas, jo tās var iztecēt vai eksplodēt.
- Ja ūdens iekļūst bateriju nodalījumā, nosusiniet to ar sausu drānu
- Akumulatoru baterijas pirms uzlādēšanas ir jāizņem no rotaļlietas.
- Akumulatoru baterijas drīkst uzlādēt tikai pieaugušo uzraudzībā
- Pirms dodiet rotaļlietu bērnam, pārliecinieties, ka bateriju nodalījums ir droši un cieši aizvērts.

### Norādes par baterijām

Tā kā klientu drošība mums ir īpaši svarīga, mēs vēlamies jums norādīt, ka šī prece tiek darbināta ar baterijām.

Lūdzu, regulāri pārbaudiet, vai prece nav bojāta, un vajadzības gadījumā to nomainiet. Bojāto precī uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. Vienmēr pārliecinieties, ka baterijām nav iespējams piekļūt un līdz ar to tās nevar norīt vai nonākt elpceļos. Šāda situācija var rasties, ja bateriju nodalījums nav pareizi aizskrūvēts vai ir bojāts. Lūdzu, vienmēr rūpīgi pieskrūvējiet bateriju nodalījuma vāku. Baterijas var radīt smagus iekšējos savainojumus. Šajā gadījumā ir nepieciešama tūlītēja medicīniska ārstēšana!

### **Uzglabājiet baterijas bērniem nepieejamā vietā.**

**BRIDINAJUMS!** Nekavējoties atbrīvojieties no nolietotām baterijām. Neuzglabājiet jaunas un lietotas baterijas bērniem pieejamā vietā. Ja jums ir aizdomas, ka baterijas ir norītas vai nokļuvušas ķermenī jebkādā citā veidā, nekavējoties vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.

### Sagatavošanās

Baterijas drīkst ievietot tikai pieaugušais, kā norādīts:

1. Novietojiet slēdzi uz bateriju nodalījuma pozīcijā "OFF"; (Fig.1)
2. Lietojiet skrūvgriezi, lai atvērtu bateriju nodalījumu; (Fig.2)

3. Ielieciet 4x 1.5V AA (LR6) baterijas. Lūdzu, pārbaudiet polaritāti; (Fig.3)
4. Uzlieciet atpakaļ bateriju nodalījuma vāciņu un cieši pieskrūvējiet, izmantojot skrūvgriezi; (Fig.2)
5. Novietojiet slēdzi uz bateriju nodalījuma pozīcijā "ON". (Fig.1)

### **Tīrīšana**

Pēc lietošanas pilnībā iztukšot, lai izžūst.

Lūdzu tīrīšanai izmantot mitru drānu.

Lūdzu novērst ūdens piekļūšanu bateriju nodalījumam.

### **Gaidstāve**

Rotāļlieta automātiski pāriet gaidstāves režīmā, ja ilgāku laiku ar to neviens nespējējas. Lai pēc tam atkal varētu spēlēties ar rotaļlietu, ir jānospiež ON-OFF slēdzis.

### **WEEE, informācija visiem eiropas patērētājiem.**

Visus produktus, uz kuriem ir marķējums – pārsvītrotā atkritumu tvertne – turpmāk vairs nedrīkst nodot nešķirotos sadzīves atkritumos, tos jāsavāc atsevišķi. Savākšanas un pārstrādes organizācijām Eiropā jāizveido atpakaļ nodošanas un savākšanas sistēmas. WEEE-izstrādājumus bez maksas var nodot tiem paredzētajās savākšanas vietās. Šie pasākumi tiek pamatoti ar vides aizsardzību pret iespējamo kaitējumu, ko tai varētu nodarīt bīstamās substances, kas atrodas elektriskajās un elektroniskajās iekārtās.

## **ET**

### **Ūldine juhis**

Soovitame Teil enne toote esmakordset kasutamist kasutusjuhend hoolikalt läbi lugeda ning nii selle kui ka pakendi alles hoida, juhuks kui peaksite neid hiljem vajama.

### **Tähelepanu:**

- Palun jälgige oma last mängu ajal.
- Nukuvankri montaaži ja demontaaži teostagu täiskavanud.
- Sobib ainult nukkudele.
- Mänguasja tohib kokku panna ja puhastada ainult täiskasvanu.
- Pärast toote kasutamist tuleb see kuiva lapiga korralikult ära kuivatada.
- Enne patareisihli avamist kuivatada toode hoolikalt.
- Ärge jätke niisket või märga toodet elektriliste seadmete lähedusse.
- Järgides instruksioonid antud soovitusi tagate tootele pikaealisuse.
- Kasutage vaid soovitatud originaal aksessuaare , vastasel korral ei saa tootja tagada toote funktsionaalsust.
- Mänguasi ei sobi alla 3 aasta vanustele lastele.
- Hoiatust: Kasutatakse ainult külma veega.
- Veejuga ei tohi suunata inimeste, mis tahes elusolendite ega elektriliste seadmete peale.
- Tähelepanu – veemänguasi! Kasutage vaid sobivatel pindadel.

### **Info patareide/akude kohta**

- Parema esitluse ja vastupidavuse saavutamiseks kasutage leelispatareisid.
- Kasutage vaid neid patareisid, mida konkreetse toote jaoks on soovitatud.
- Patareisid tohivad vahetada vaid täiskasvanud.
- Sisestage patareid õigesti, jälgides polaarsuseid (+ ja -).
- Ärge kasutage korraga erinevat tüüpi või vanu ja uusi patareisid.
- Ärge tekitage patareides lühist.
- Kui te toodet pikema aja jooksul ei kasuta, lülitage sisse-väljalülitamise nupp asendisse "OFF", et patareide eluiga pikendada. Soovitame patareid ka väljavõtta, et vältida võimalikku lekkimist ja mänguasja kahjustamist.
- Ärge kasutage korraga tavalisi patareisid ja laetavaid akusid.
- Ärge laadige tavalisi patareisid.
- Tühjad patareid tuleb mänguasjast eemaldada ja viia spetsiaalsesse kogumispunkti.
- Ärge visake patareisid tulle, võivad plahvatada või lekkida.
- Kui patarei pesa saab märjaks, kuivatage kuiva lapiga.

- Laetavad akud tuleb mänuuasjast enne laadimist välja võtta.
- Laetavaid akusid tohib laadida vaid täiskasvanu järelevalve all.
- Veenduge, et patareisahtel on kindlalt ja tihedalt suletud, enne kui annate lelu lapsele mängida.

### Märkus patarei kohta

Kuna meie klientide turvalisus on meile oluline, juhime teie tähelepanu sellele, et see toode on patareitoitega.

Kontrollige toodet regulaarselt kahjustuste suhtes ja vajaduse korral vahetage see välja. Hoidke kahjustatud toodet lastele kättesaamatus kohas. Veenduge alati, et patareid ei oleks kättesaadaval, et neid ei saaks alla neelata ega ninna tõmmata. Muuhulgas võib see juhtuda siis, kui patareikate ei ole korralikult kinni kruvitud või on defektne. Palun kruvige patareikate alati hoolikalt kinni. Patareid võivad põhjustada tõsiseid sisemisi vigastusi. Sellisel juhul pöörduge viivitamatult arsti poole!

### Hoidke patareisid alati lastele kättesaamatus kohas.

HOIATUS! Kõrvaldage kasutatud patareid kohe. Hoidke uued ja kasutatud patareid lastele kättesaamatus kohas. Kui Teil on kahtlus, et patarei neelati alla või sattus muul moel kehasse, pöörduge abi saamiseks viivitamatult meditsiiniastutuse poole.

### Ettevalmistus

Patareisid tohivad vahetada vaid täiskasvanud.

1. Asetage patarei laekal olev lüliti OFF asendisse. (Fig.1)
2. Patarei laeka avamiseks kasutage kruvikeerajat. (Fig.2)
3. 4x 1.5V AA (LR6) Sisestage patareid õigesti polaarsust (+ ja -) järgides. (Fig.3)
4. Sulgege patareilaegas kasutades kruvikeerajat. (Fig.2)
5. Asetage patarei laekal olev lüliti ON asendisse. (Fig.1)

### Puhastamine:

Pärast kasutamist tühendada täielikult ja lasta kuivada.

Puhastamiseks kasutage palun niisket lappi.

Palun hoolitsege selle eest, et patareipessa ei satuks niiskust.

### Ooterežiim

Toode lülitub automaatselt ooterežiimile, kui tootega ei ole mängitud pikemat aega. Tootega uuesti mängimiseks tuleb liigutada ON-OFF lüliti.

### WEEE, teave kõikidele tarbijatele Euroopas.

Kõiki läbikriipsutatud prügikastiga tähistatud tooteid ei tohi enam sorteerimata panna olmejäätmete hulka. Need tooted tuleb eraldi kokku koguda. Euroopas tuleb tagastus- ja kokkukogumissüsteemid organiseerida kogumise ja ringlussevõtuga tegelevate organisatsioonide poolt. WEEE-tooteid saab tasuta kõrvaldada selleks ettenähtud kogumispunktides. Põhjus seisneb keskkonna kaitsmises elektri- ja elektroonikaseadmetes sisalduvate ohtlike ainete poolt tekitatavate võimalike kahjustuste eest.

## PL

### Wskazówki ogólne:

Przed pierwszym użyciem produktu zalecamy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z opakowaniem, aby w razie potrzeby móc skorzystać z niej w przyszłości.

### Uwaga:

- Sprawóć nadzór nad dzieckiem w czasie zabawy.
- Do składania i rozkładania wyłącznie przez osoby dorosłe.
- Przeznaczone tylko dla lalek.
- Produkt może ustawiać i czyścić wyłącznie osoba dorosła.
- Po każdorazowej zabawie starannie wytrzeć produkt suchym ręcznikiem.
- Przed otwarciem kasetki z bateriami należy wyrób starannie osuszyć.
- Nie pozostawiaj mokrej zabawki w pobliżu źródła prądu elektrycznego lub aparatury.
- Stosując się do podanych instrukcji możemy zapewnić, że zabawa produktem będzie przebiegała bezproblemowo i zapewni długą jego żywotność.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów, gdyż tylko one gwarantują prawidłowe funkcjonowanie komponentów.

- Produkt nie jest odpowiedni dla dzieci poniżej 3 lat.
- Uwaga: Używaj wyłącznie wody.
- Nie celować strumieniem wody w ludzi lub inne żyjące stworzenia lub urządzenia elektryczne.
- Uwaga: zabawka na wodę! Używać tylko na odpowiedniej powierzchni.

### **Bezpieczne użytkowanie baterii/akumulatorów**

- Używaj alkalicznych baterii dla lepszej jakości użytkowania zabawki i dłuższej jej żywotności.
- Używaj tylko rekomendowanego rodzaju baterii.
- Baterie powinny być wymieniane tylko przez osobę dorosłą.
- Baterie powinny być umieszczane we właściwym kierunku polaryzacji.
- Różne rodzaje baterii lub nowe i zużyte baterie nie powinny być ze sobą mieszane.
- Nie dopuść do zwarcia biegunów baterii - nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych.
- Jeśli nie używasz zabawki przez dłuższy czas, ustaw przełącznik w pozycji "OFF", wyjmij baterie w celu zapobiegnięcia wyciekowi i zniszczeniu mechanizmu.
- Nie mieszaj baterii wielokrotnego ładowania z bateriami jednorazowymi.
- Baterie jednorazowego użytku nie nadają się do ponownego naładowania.
- Wyczerpane baterie powinny być usunięte z zabawki i zastawione w punkcie zbiórki użytego sprzętu elektronicznego.
- Nie wystawiaj baterii na działanie ognia, baterie mogą wyciec lub eksplodować
- Jeśli woda dostanie się do przedziału na baterie, osusz go przy pomocy suchej ściereczki.
- Baterie do wielokrotnego ładowania powinny być wyjęte z zabawki zanim zostaną podłączone do ładowania.
- Baterie do wielokrotnego ładowania powinny być ładowane pod nadzorem osoby dorosłej.
- Prosimy upewnić się, że kasetka z bateriami jest prawidłowo zamknięta, zanim jeszcze przekażą Państwo zabawkę swemu dziecku do zabawy.

### **Wskazówka dotycząca baterii**

Bezpieczeństwo naszych klientów jest dla nas szczególnie ważne, dlatego informujemy, że ten artykuł jest zasilany bateriami.

Regularnie sprawdzaj artykuł pod kątem uszkodzeń i w razie potrzeby go wymień. Uszkodzony artykuł przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Zawsze przechowuj baterie w niedostępnym miejscu, tak aby nie mogły zostać połknięte ani dostać się do dróg oddechowych. Może się tak zdarzyć, m.in. jeśli pokrywa komory baterii nie jest prawidłowo przykręcona lub jest uszkodzona. Zawsze starannie dokręcaj pokrywę komory baterii. Baterie mogą być przyczyną ciężkich obrażeń wewnętrznych. W takim przypadku konieczna jest natychmiastowa pomoc lekarska!

### **Zawsze przechowuj baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

**OSTRZEŻENIE!** Zużyte baterie bezzwłocznie utylizować. Nowe i zużyte baterie przechowywać z dala od dzieci. W razie podejrzenia, że baterie zostały połknięte lub w inny sposób dostały się do organizmu natychmiast skontaktować się z lekarzem.

### **Przygotowanie**

Baterie mogą być wymieniane tylko przez osobę dorosłą

1. Ustaw przełącznik na przedziale na baterie w pozycji "OFF". (Fig.1)
2. Użyj śróbokrętu do otwarcia przedziału na baterie. (Fig.2)
3. Włóż 4x 1.5V AA (LR6) baterie. Sprawdź czy polaryzacja jest prawidłowa. (Fig.3)
4. Przykręć przy użyciu śróbokrętu pokrywę przedziału na baterie. (Fig.2)
5. Ustaw przełącznik na przedziale na baterie w pozycji "ON". (Fig.1)

### **Czyszczenie:**

Po użyciu opróżnić i pozostawić do wyschnięcia.

Do czyszczenia używać szmatki zwilżonej wodą.

Prosimy dopilnować, aby do kasy bateryjnej nie dostawała się wilgoć.

### **Stand by**

W przypadku dłuższego braku aktywności produkt automatycznie przełącza się na tryb czuwania. Aby ponownie móc się bawić produktem, należy nacisnąć przełącznik ON-OFF.

## **WEEE, Informacja dla wszystkich konsumentów europejskich.**

Wszystkie produkty, oznakowane znakiem przekreślonego pojemnika na śmieci, nie mogą być usuwane z niesortowanymi odpadami domowymi. Muszą być one gromadzone oddzielnie. Systemy zwrotne i zbiorcze w Europie powinny być organizowane przez organizacje zajmujące się zbiórką i recyklingiem odpadów. Produkty WEEE mogą być usuwane bezpłatnie w odpowiednich punktach zbiórki odpadów ze względu na ochronę środowiska przed potencjalnymi zagrożeniami spowodowanymi niebezpiecznymi substancjami zawartymi w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

## **CS**

### **Všeobecný pokyn:**

Ještě, než produkt začnete používat, přečtěte si, prosím, pozorně návod. Nezapomeňte jej spolu s originálním obalem dobře uschovat, neboť nelze vyloučit, že se vám bude v budoucnu ještě hodit.

### **Mějte na zřeteli:**

- Používejte pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Sestavu a demontáž mohou provádět dospělé osoby.
- Určeno pouze pro panenky.
- Hračku smí sestavit a čistit jenom rodiče.
- Po použití produkt pečlivě osušte suchým hadříkem.
- Před otevřením přihrádky na baterie produkt důkladně osušte.
- Je-li produkt mokrá, nenechávejte ho blízko zdrojů energie nebo elektrických přístrojů.
- Pečlivým dodržováním těchto instrukcí můžete zajistit bezproblémovou hru a dlouhou životnost produktu.
- Používejte pouze originální příslušenství, jinak není zaručena funkčnost produktů.
- Hračka není vhodná pro děti mladší než 3 roky.
- Pozor: Panenka smí pít pouze vodu.
- Nesměřujte proud vody na osoby, jiné živé bytosti nebo elektrické přístroje.
- Pozor, jedná se o hračku na vodu! Zajistěte proto, aby si děti s hračkou hrály jen na vhodném místě s vhodným podkladem resp. vhodnou podlahovou úpravou.

### **Informace o bezpečném použití baterií/dobíjecích baterií**

- Doporučujeme používat alkalické baterie, protože mají delší životnost.
- Používejte pouze doporučený typ baterií.
- Baterie musí vždy vkládat a vyměňovat dospělá osoba.
- Baterie vkládejte vždy se správnou polaritou (+ a -).
- Nemíchejte různé typy baterií nebo staré a nové baterie.
- Baterie nezkratujte.
- Pokud produkt po delší čas nepoužíváte, přepněte přepínač do polohy "OFF" pro delší životnost baterií. Doporučujeme také baterie vyjmout, abyste předešli jejich možnému vytečení a poškození jednotky.
- Nemíchejte dobíjecí a nedobíjecí baterie.
- Nenabíjejte nedobíjecí baterie.
- Odstraňte vybité baterie z hračky a odneste je na některé z míst zpětného odběru.
- Chraňte výrobek před přímým ohněm, baterie mohou vytect nebo explodovat.
- Pokud se do přihrádky na baterie dostane voda, vysušte ji prosím hadříkem.
- Používáte-li dobíjecí baterie, vyjměte je prosím před nabíjením z přihrádky na baterie.
- Dobíjecí baterie se smí nabíjet pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Než necháte dítě hrát si s produktem, přesvědčte se, že je přihrádka na baterie bezpečně a neprodyšně uzavřena.

### **Instrukce k bateriím**

Jelikož nám velmi záleží na bezpečnosti našich zákazníků, chtěli bychom vás upozornit, že tento výrobek funguje na baterie.

Pravidelně prosím kontrolujte není-li výrobek poškozený a případně ho vyměňte. Poškozený výrobek uchovávejte mimo dosah dětí. Vždy zajistěte, aby nebyly baterie přístupné. Mohlo by dojít k jejich spolknutí nebo vdechnutí. K tomu může dojít mimo jiné v případě, že je přihrádka na baterie nesprávně

zašroubovaná nebo je poškozená. Víko baterie prosím vždy pečlivě a pevně zašroubojte. Baterie mohou způsobit vážná vnitřní poranění. V takovém případě vyhledejte okamžitě lékařské ošetření!

#### **Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.**

**VAROVÁNÍ !** Vybité baterie okamžitě zlikvidujte. Nové a použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Pokud máte podezření, že jste baterie spolklí nebo se dostali do těla dostaly jiným způsobem, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

#### **Příprava**

Baterie by měly být vloženy dospělou osobou následovně:

1. Přepněte přepínač na přihrádce na baterie do polohy "OFF". (Fig.1)
2. Pomocí křížového šroubováku otevřete přihrádku na baterie. (Fig.2)
3. Vložte 4x 1.5V AA (LR6) baterie. Zkontrolujte správnost polaritu. (Fig.3)
4. Zašroubujte zpět víčko přihrádky na baterie. (Fig.2)
5. Přepněte přepínač na přihrádce na baterie do polohy "ON". (Fig.1)

#### **Čištění**

Po použití vyprázdněte a nechte vyschnout.

Čistěte látkou navlhčenou vodou.

Dbejte na to, aby se do přihrádky na baterie nedostala žádná vlhkost.

#### **Pohotovostní režim**

Když si s výrobkem delší dobu nikdo nehraje, přepne se automaticky do pohotovostního režimu. Abyste si s výrobkem mohli opět hrát, musíte stisknout tlačítko ON-OFF.

#### **Likvidace dle Směrnice o OEEZ (odpady z elektrických a elektronických zařízení)**

Všechny výrobky označené symbolem přeškrtnutého kontejneru na odpadky se nesmí vyhazovat spolu s ostatním neseparovaným odpadem z domácnosti, ale je nutné je likvidovat samostatně. Organizace pověřené recyklací k tomu zřídily tzv. místa zpětného odběru, kde jsou bezplatně odebírány staré přístroje z domácností. Elektrická a elektronická zařízení (EEZ) a baterie mohou obsahovat materiály, součásti a látky, které mohou představovat nebezpečí pro životní prostředí nebo zdraví člověka, pokud nejsou zlikvidovány správně.

## **SK**

#### **Všeobecný pokyn:**

Před prvním použitím výrobku si, prosím, důkladně přeštudujte návod na použití a spolu s obalem si ho před případ neskoršej potreby odložte.

#### **Upozornenie:**

- Používajte iba pod dohľadom dospelých osôb.
- Môžu skladať a rozoberať len dospelé osoby.
- Vhodné len pre bábiky.
- Výrobok môžu poskladať a čistiť iba dospelé osoby.
- Po použití výrobok dôkladne poutierajte suchou handrou.
- Pred otvorením priehradky na batérie produkt dôkladne vysušte.
- Ak je produkt mokrý, nenechávajte jej blízko zdrojov energie alebo elektrických prístrojov.
- Starostlivým dodržiavaním týchto inštrukcií môžete zaistiť bezproblémovú hru a dlhú životnosť produktu.
- Používajte iba originálne príslušenstvo, inak nie je zaručená funkčnosť produktov.
- Výrobok nie je vhodný pre deti do 3 rokov.
- Pozor: Používajte výlučne vodu.
- Prúd vody nesmerujte na ľudí, iné živočíchy alebo na elektrické prístroje.
- Pozor hračka do vody! Používajte iba na vhodných povrchoch.

#### **Informácie pre bezpečné zaobchádzanie s batériami/dobíjacími batériami**

- Odporúčame používať alkalické batérie, keďže majú dlhšiu životnosť.
- Používajte iba odporúčaný typ batérií.
- Batérie môžu vkladať a vymieňať iba dospelé osoby.

- Batérie vložte tak, aby boli póly správne orientované (+ a -).
- Nesmú sa spolu používať rozličné typy batérií, ako ani nové a použité batérie.
- Batérie nikdy neskratujte.
- V prípade dlhšieho nepoužívania prepnite prepínač do polohy OFF pre dlhšiu životnosť batérií. Tiež sa odporúča batérie z hračky vybrať, aby ste predišli ich možnému vytečeniu a poškodeniu jednotky.
- Nepoužívajte spolu nabíjacie batérie a nenabíjacie batérie.
- Batérie, ktoré nie sú určené na nabíjanie, nenabíjajte.
- Vybité batérie vyberte a odovzdajte ich do zberne odpovedajúceho odpadu.
- Chráňte výrobok pred priamym ohňom, batérie môžu vytiecť alebo explodovať.
- Pokiaľ sa do priehradky na batérie dostane voda, vysušte ju handričkou.
- Pri použití nabíjajúcich batérií ich pred nabíjaním z priehradky na batérie vyberte.
- Nabíjateľné batérie sa môžu nabíjať iba pod dozorom dospeléj osoby.
- Predtým ako dáte produkt dieťaťu na hranie, sa presvedčte, či je priehradka na batérie bezpečne a tesne zatvorená.

### **Pokyny k batériám**

Bezpečnosť našich zákazníkov je pre nás výnimočne dôležitá, preto vás chceme upozorniť na to, že tento výrobok funguje na batérie.

Pravidelne kontrolujte, či výrobok nie je poškodený a v prípade potreby ho vymeňte. Poškodený výrobok uchovávajte mimo dosahu detí. Vždy zaistíte, aby deti nemali prístup k batériám a nemohli ich prehltnúť ani vdýchnuť. To sa môže stať okrem iného aj vtedy, ak priehradka na batérie nie je riadne zaskrutkovaná alebo ak je poškodená. Kryt batérie vždy starostlivo zaskrutkujte. Batérie môžu spôsobiť ťažké vnútorné zranenia. V takom prípade je nutné okamžite vyhľadať lekársku pomoc!

### **Batérie držte vždy mimo dosahu detí.**

**UPOZORNENIE!** Vybité batérie okamžite zlikvidujte. Nové a použité batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Ak máte podozrenie, že ste batérie prehltli alebo sa dostali do tela akýmkoľvek iným spôsobom, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

### **Príprava**

Batérie by mali byť vložené dospelou osobou nasledovne:

1. Prepnete prepínač na priehradke na batérie do polohy "OFF". (Fig.1)
2. Pomocou krížového skrutkovača otvorte priehradku na batérie. (Fig.2)
3. Vložte 4x 1.5V AA (LR6) batérie. Skontrolujte správnosť polaritu. (Fig.3)
4. Zaskrutkujte späť viečko priehradky na batérie. (Fig.2)
5. Prepnete prepínač na priehradke na batérie do polohy "ON". (Fig.1)

### **Čistenie:**

Po použití úplne vyprázdňte a nechajte uschnúť.

Na čistenie použite handričku navlhčenú vo vode.

Dbajte prosím na to, aby do priehradky na batérie neprenikla vlhkosť.

### **Pohotovostný režim**

Výrobok sa automaticky prepne do pohotovostného režimu, ak sa s ním dlhšiu dobu nikto nehraje. Aby ste sa mohli s výrobkom znovu hrať, musíte stlačiť tlačidlo ON-OFF.

### **Likvidácia podľa Smernice o OEEZ (odpady z elektrických a elektronických zariadení)**

Všetky výrobky označené symbolom preškrtnutého kontajneru sa nesmú vyhadzovať spolu s ostatným neseparovaným odpadom z domácnosti, ale je nutné ich likvidovať samostatne. Organizácie poverené recyklovaním na to zriadili zberné miesta. Elektrické a elektronické zariadenia a batérie môžu obsahovať materiály, súčasti a látky, ktoré môžu



**Splošni napotki:**

Svetujemo vam, da pred prvo uporabo izdelka skrbno preberete navodila za uporabo in jih shranite skupaj z embalažo, če bi jih pozneje morda znova potrebovali.

**Prosimo, upoštevajte:**

- Nadzorujte svojega otroka.
- Odrasli naj sestavijo in razstavijo voziček.
- Primerno le za punčke - igrače.
- Igračo smejo sestavljati in čistiti le odrasli.
- Prosimo, da izdelek po uporabi skrbno obrišete s suho krpo.
- Izdelek temeljito posušite preden odprete baterijski predalček.
- Ne puščajte izdelka v bližini električnih izvirov, ko je moker.
- Z upoštevanjem teh navodil, lahko zagotovite igranje brez problemov in dolgo življensko dobo izdelku.
- Uporabljajte samo originalne dodatke.
- Igrača ni primerna za otroke mlajše od 3 let.
- Pozor: Uporabljajte samo vodo.
- Vodnega curka ne usmerjajte v ljudi, druga bitja ali električne naprave.
- Pozor, vodna igrača! Uporabljajte le na ustreznih površinah.

**Baterije**

- Uporabljati alkalne baterije za boljše in daljše delovanje.
- Uporabljati samo baterije, ki so priporočene za ta izdelek.
- Baterije naj menja samo odrasla oseba.
- Bodite pozorni, da so baterije pravilno vstavljene.
- Uporabljajte samo baterije istega tipa. Ne mešajte novih in starih baterij.
- Ne povzročajte kratkega stika med napajalnimi priključki.
- Ko vozilo ni v uporabi ga izklopite in odstranite vse baterije, če v uporabi ne bo dlje časa.
- Ne mešajte alkalnih baterij in baterij za polnjenje.
- Ne polnite baterij, ki niso za polnjenje.
- Izrabljene baterije odvrzite na za to predvideno mesto.
- Baterije ne puščajte v bližini ognja, ker jih lahko raznese, ali začnejo puščati.
- V primeru, da voda zoči predalček za baterije, ga posušite s suho krpo.
- Baterije pred polnjenjem odstranite iz vozila.
- Če uporabljate baterije za polnjenje, jih polnite samo v nadzoru odrasle osebe.
- Vedno preverite, da je baterijski predalček varno in tesno zaprt, preden ga izročite otroku za igranje.

**Napotek glede baterij**

Ker je varnost naših kupcev na prvem mestu, bi vas radi opozorili, da ta izdelek deluje na baterije. Redno preverjajte morebitne poškodbe izdelka in ga po potrebi zamenjajte. Poškodovan izdelek hranite zunaj dosega otrok. Vedno poskrbite, da baterije niso dosegljive in jih posledično ni mogoče pogoltniti ali vdihniti. To se lahko med drugim zgodi, ko pokrov baterijskega razdelka ni pravilno privit oziroma je poškodovan. Pokrov baterijskega razdelka vedno skrbno privijte. Baterije lahko povzročijo hude notranje poškodbe. V tem primeru je potrebna takojšnja zdravniška pomoč!

**Baterije vedno hranite zunaj dosega otrok.**

OPOZORIL! Prazne baterije takoj odstranite. Nove in stare baterije hranite zunaj dosega otrok. Če sumite, da je prišlo do zaužitja baterije ali je ta na kakršen koli drug način prišla v telo, nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

**Priprava**

Baterije naj pravilno vstavi odrasla oseba.

1. Stikalo postavite v položaj "OFF". (Fig.1)
2. Predalček za baterije odprite z izvijačem (Fig.2)
3. Ko baterije 4x 1.5V AA (LR6) vstavljate bodite pozorni na pravi pol baterije. (Fig.3)
4. Privijte pokrovček nazaj preko baterij, ko bodo lete vstavljene. (Fig.2)
5. Stikalo postavite v položaj "ON". (Fig.1)

## Čišćenje:

Po uporabi jo popolnoma izpraznite in počakajte, da se posuši.

Za čišćenje uporabljajte krpo namoženo z vodo.

Prosimo, pazite, da v baterijski predalček ne pride vlaga.

## Stand-By

Izdelek se samodejno preklopi v stanje mirovanja, če se z njim dlje časa ne igrate. Če se želite z njim znova igrati, pritisnite stikalo ON-OFF.

## WEEE, informacije za vse evropske potrošnike.

Nobenega izdelka, ki je označen z prečrtano kanto za smeti, se ne sme več odlagati v nerazvrščene hišne odpadke. Takšne izdelke je treba zbirati ločeno. Sistemi za zbiranje in odlaganje odpadkov v Evropi morajo biti določeni in organizirani s strani organizacij za zbiranje in recikliranje odpadkov. Izdelki WEEE se lahko odlagajo na ustreznih zbirališčih. Razlog temu je zaščita okolja pred možnimi poškodbami, ki jih lahko povzročajo nevarne snovi v električnih in elektronicnih napravah.

## RO

### Indicație generală:

Înainte de prima utilizare a produsului vă recomandăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și să le păstrați împreună cu ambalajul pentru cazul în care veți avea nevoie de ele la un moment ulterior.

### Vă rugăm să aveți în vedere:

- Supravegheați-vă cu atenție copilul.
- A se asambla și demonta de către adulți.
- Potrivit doar pentru păpuși.
- Jucăria poate fi asamblată și curățată numai de părinți.
- Vă rugăm să ștergeți produsul cu o cârpă uscată după folosire
- Uscați bine produsul înainte de a deschide compartimentul de baterii.
- Nu lăsați produsul lângă surse sau aparate electrice atunci când e ud.
- Urmărit aceste instrucțiuni cu atenție, puteți să vă asigurați că produsul pe care l-ați achiziționat va avea o viață mai lungă și că jocul cu acesta va fi lipsit de incidente neplăcute.
- Vă rugăm să folosiți doar accesorii originale, în caz contrar nu putem garanta funcționalitatea componentelor.
- Jucăria este destinată copiilor peste 3 ani.
- Atenție: Se folosește exclusiv apă.
- Jetul de apă nu trebuie îndreptat spre oameni, alte vietăți sau aparate electrice.
- Atenție, jucăria cu apă! Vă rugăm utilizați numai pe suprafețe adecvate.

### Informații despre baterii și acumulatori:

- Folosiți baterii alcaline pentru o mai bună performanță și durată de funcționare.
- Folosiți doar tipul de baterii recomandate pentru fiecare unitate.
- Bateriile trebuie înlocuite numai de către un adult.
- Inserați bateriile cu polaritatea corectă (direcția + și -).
- Nu amestecați tipuri diferite de baterii sau baterii noi cu baterii vechi.
- Nu încercați să scurtcircuitați bateriile.
- Atunci când nu folosiți produsul pentru un timp îndelungat, apăsați butonul în poziția "OFF" pentru o durată mai mare de funcționare a bateriilor. Vă recomandăm de asemenea, să îndepărtați bateriile pentru a preveni scurgerile bateriilor și defectarea unității electrice.
- Nu amestecați baterii reincărcabile cu baterii ne-reincărcabile.
- Nu încercați să încărcăți bateriile ne-reincărcabile.
- Bateriile consumate trebuie îndepărtate din produs și duse la un centru special de colectare a deșeurilor.
- Nu aruncați bateriile în foc pentru că acestea se pot scurge sau pot exploda.
- Dacă intră apă în compartimentul de baterii, ștergeți foarte bine interiorul cu o cârpă uscată.
- Bateriile reincărcabile trebuie îndepărtate din produs înainte de a le reincărca.
- Bateriile reincărcabile se încarcă doar sub supravegherea unui adult.
- Asigurați-vă ca apa să nu atingă părțile de electronică ale locașului de baterii și că locașul de baterii este închis etanș înainte de a înmăna produsul copilului dvs. să se joace.

## Indicație privind bateria

Deoarece ne preocupă în mod deosebit siguranța clienților noștri, vrem să vă atragem atenția că acest articol funcționează cu baterii.

Vă rugăm să verificați periodic articolul dacă nu prezintă deteriorări și eventual înlocuiți-l. Păstrați articolul deteriorat în afara razei de acțiune a copiilor. Asigurați-vă întotdeauna de faptul că bateriile nu sunt accesibile și astfel să poată fi înghițite sau inhalate. Acest lucru se poate întâmpla, dacă compartimentul pentru baterie nu a fost înșurubat corect sau este defect. Vă rugăm să înșurubați întotdeauna atent capacul pentru baterii. Bateriile pot provoca răni grave interioare. În acest caz este necesar un tratament medical imediat!

### Nu lăsați niciodată bateriile la îndemâna copiilor.

AVERTIZARE! Eliminați imediat bateriile goale. Nu păstrați bateriile noi și folosite în zona de acces a copiilor. Dacă aveți suspiciunea, că bateriile au fost înghițite sau au ajuns pe altă cale în corp, solicitați neîntârziat ajutor medical.

## Montaj

Inserarea bateriilor trebuie să fie făcută de un adult, după cum urmează:

1. Așezați butonul de putere de pe compartimentul de baterii pe poziția "OFF"- Oprit. (Fig.1)
2. Folosiți o șurubelniță pentru a deschide camacul compartimentului de baterii. (Fig.2)
3. Inserați bateriile 4x 1.5V AA (LR6) . Vă rugăm să vă asigurați că polaritatea este corectă. (Fig.3)
4. Așezați și fixați înapoi capacul compartimentului de baterii. (Fig.2)
5. Așezați butonul de putere de pe compartimentul de baterii pe poziția "ON"- Oprit. (Fig.1)

## Curățare:

După folosire, a se goli complet și a se lăsa să se usuce.

Vă rugăm folosiți o cârpă umezită cu apă pentru toate operațiunile de curățare.

Vă rugăm să aveți grijă să nu pătrundă umezeală în compartimentul de baterie.

## Modul Așteptare (stand - by)

Produsul comută automat în modul Așteptare (stand - by), dacă produsul nu este folosit mai mult timp. Pentru a se putea juca din nou cu produsul, trebuie acționat comutatorul ON-OFF.

## Aruncarea conform WEEE (Deșeuri de echipamente electrice și electronice -DEEE).

Produsele marcate cu eticheta cu pubela tăiată nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile urbane nesortate. Colectarea acestora va fi făcută în mod obligatoriu separat. Sistemele de colectare și restituire din Europa ar trebui organizate de către organizații de colectare și reciclare a deșeurilor. Produsele din categoria WEEE (DEEE) pot fi aruncate la punctele de colectare corespunzătoare, fără nici o taxă în acest sens. Motivul acestei inițiative îl constituie protejarea mediului înconjurător și a sănătății populației, având în vedere eventualele efecte negative cauzate de prezența substanțelor periculoase în echipamentele electrice și electronice.

## RU

### Общие указания:

Мы рекомендуем Вам внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации продукта перед его первоначальным использованием, а также сохранить упаковку продукта, на случай, если она Вам понадобится в последующем.

### Пожалуйста, обратите внимание:

- Не забывайте наблюдать за Вашим ребенком.
- Сборка и разборка должны выполняться взрослыми.
- пригодно только для кукол.
- Игрушка может быть собрана и вымыта только родителями.
- Пожалуйста, хорошо вытирайте игрушку сухим полотенцем после использования
- Перед открытием отделения с батарейками, необходимо хорошо просушить продукт.
- Пока кукла влажная, не оставляйте ее рядом с электрическими приборами.
- Следуя данной инструкции, Вы можете быть уверены, что игра пройдет без проблем, а игрушка прослужит долго.

- Используйте, пожалуйста, только находящиеся в комплекте принадлежности и оригинальные аксессуары Zapf Creation, в противном случае мы не можем гарантировать функциональность игрушек.
- Игрушка предназначена для детей старше 3-х лет.
- Внимание: Использовать только воду.
- Не направляйте поток воды на людей, животных или на электрические приборы.
- Внимание! Для игры в воде! Используйте только на подходящей поверхности.

### **Использование батареек /аккумуляторов**

- Используйте алкалиновые батарейки для лучшей работы и более долгого срока использования.
- Используйте именно тот тип батареек, который рекомендован для данной игрушки.
- Замена батареек может осуществляться только взрослыми.
- Вставьте батарейки, соблюдая полярность.
- Не применяйте одновременно различные типы батареек, а также новые и использованные батарейки.
- Не допускайте короткого замыкания контактных зажимов.
- По окончании игры переместите выключатель в положение "OFF", чтобы продлить срок службы аккумулятора. Также рекомендуется извлечь батарейки, чтобы предотвратить возможную утечку и повреждение игрушки.
- Не используйте вместе аккумуляторы и непerezаряжаемые батареи.
- Не пытайтесь зарядить непerezаряжаемые батареи.
- Извлеките использованные батарейки из игрушки и доставьте их в пункт сбора мусора.
- Держите батарейки вдали от огня во избежание протечки или взрыва.
- При попадании воды в аккумуляторный отсек, протрите его сухой тканью.
- Вынимайте аккумуляторы перед их зарядкой.
- Зарядку аккумуляторных батареек можно проводить только под присмотром взрослых.
- Перед тем, как дать ребёнку куклу, проследите, чтобы отделение с батарейками было хорошо и плотно закрыто.

### **Указание к батарееке**

Поскольку безопасность наших клиентов является для нас особо важным аспектом, то мы хотим обратить Ваше внимание на то, что данный продукт работает от батареек.

Пожалуйста, регулярно проверяйте продукт на наличие повреждений и, в случае необходимости, заменяйте детали. Храните повреждённый продукт в недоступном для детей месте. Всегда следите за тем, чтобы батарейки хранились в недоступном месте - так, чтобы их нельзя было проглотить или вдохнуть. Это может произойти также если отсек для батареек был неправильно прикручен или неисправен. Пожалуйста, всегда надёжно прикручивайте отсек для батареек. Батарейки могут вызывать тяжёлые внутренние травмы. В таком случае незамедлительно обратитесь к врачу!

### **Всегда храните батарейки в недоступном для детей месте.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !** Немедленно утилизируйте использованные батарейки. Храните новые и использованные батарейки в недоступном для детей месте. Если Вы подозреваете, что батарейки были проглочены или иным образом попали в организм, незамедлительно обратитесь за медицинской помощью.

### **Подготовка**

Замена батареек должна осуществляться взрослыми согласно нижеуказанному:

1. Установите выключатель на аккумуляторном отсеке в положение "OFF". (Fig.1)
2. Используйте отвертку, чтобы открыть аккумуляторный отсек. (Fig.2)
3. Вставьте 4x 1.5V AA(LR6) батареи. Проверьте, соблюдена ли полярность. (Fig.3)
4. Верните на место крышку аккумуляторного отсека. (Fig.2)
5. Установите выключатель на аккумуляторном отсеке в положение "ON". (Fig.1)

### **Чистка:**

После использования полностью опорожнить и вытереть насухо.

Пожалуйста, используйте для очистки тряпку, смоченную водой.

Пожалуйста, следите за тем, чтобы влага не попадала в отсек с батарейками.

## Режим ожидания

Если долгое время не играть с продуктом, то он автоматически переключится в режим ожидания. Нажмите на кнопку ON-OFF, чтобы снова играть с продуктом.

## Утилизация продукта по WEEE (Директива об использованных электронных приборах):

Все продукты с пометкой зачеркнутого мусорного контейнера нельзя выбрасывать вместе с обычным несортированным мусором. Они должны собираться отдельно. Для этого созданы места сбора, где бесплатно сдаются использованные предметы домашнего хозяйства. При ненадлежащей утилизации вредные вещества с электроприборов могут попасть в окружающую среду.

HU

## Általános információk:

Javasoljuk, hogy a termék első használata előtt figyelmesen olvassák el a használati utasítást, és őrizzék meg azt a csomagolással együtt, hátha a későbbiekben még szükség lesz rá.

## Kérjük az alábbiak gondos elolvasását és betartását:

- Tudatosan felügyelje gyermekét.
- Össze- és szétszerelését felnőtt végezheti.
- Csak babák számára ajánlott.
- A játékot csak a szülők szerelhetik össze és tisztíthatják.
- A használatot követően, a terméket gondosan át kell törölni át egy száraz törölvél.
- Az elemdobozt csak a termék gondos szárazra törlése után nyissuk ki.
- Ne hagyjon a termék mellett elektromos forrásból működő eszközt, amikor a készülék nedves.
- Ha követi ezeket az utasításokat biztos lehet abban, hogy a termékkel probléma-mentesen játszhat és az hosszú életű lesz.
- Csak olyan eredeti tartozékát használjon, különben nem tudjuk garantálni a működési-összetevőket.
- A játékot nem használhatják 3 évnél fiatalabb gyermekek.
- Figyelem: Kizárólag vizet használjon az itatáshoz.
- A vízszagat tilos emberekre, más élőlényekre vagy elektromos eszközökre irányítani.
- Figyelem! Vízi játék! Kérjük, csak arra alkalmas felületeken használja.

## Tudnivalók az elemekről, ill. az újratölthető elemekről

- Használjon alkáli típusú elemeket a tökéletes és hosszantartó működés érdekében.
- Csak a leírásban meghatározott típusú elemeket használjon.
- Az elemek cseréjét csak felnőtt végezheti el.
- Az elemeket a megfelelő polaritás szerint helyezzük be a tartókba (+ és -).
- Ne keverjük a régi és új elemeket.
- Ne zárjuk rövide az elemeket.
- Ha nem használjuk a terméket, a kapcsolót állítsuk OFF állásba, hogy az elemek élettartamát ezzel növeljük. Ha hosszabb ideig nem használjuk, vegyük ki az elemeket.
- Ne keverjük az újratölthető, és a nem újratölthető elemeket.
- A nem újratölthető elemeket ne próbáljuk tölteni!
- A lemerült elemeket az erre a célra kialakított gyűjtőhelyekre vigyük. Ne használjunk olyan elemeket, amelyek mérgező nehézfémeket tartalmaznak.
- Akkumulátort tartsa távol a tűztől, mert szivároghat vagy felrobbanhat.
- Ha víz kerül a elemtartóba, akkor száraz ronggyal törölje ki.
- Az újratölthető elemeket töltés előtt vegyük ki az elemtartóból.
- Az elemek töltése csak felnőtt felügyelete alatt végezhető.
- Győződjön meg róla, hogy az elemdoboz biztosan és szorosan zár, mielőtt gyermekének játszani adná.

## Elemekre vonatkozó utasítás

Mivel ügyfeleink biztonsága különösen fontos a számunkra, szeretnénk felhívni a figyelmét arra, hogy ez a termék elemekkel működik.

Kérjük, a terméket rendszeresen ellenőrizze a sérülések tekintetében, és adott esetben cserélje ki. A sérült terméket a gyermekektől elzárva kell tartani. Biztosítsa, hogy az elemek ne legyenek hozzáférhetők, hogy azokat ne lehessen lenyelni vagy belélegezni. Ez például olyankor fordulhat elő, ha az elemtartó fedele nincs megfelelően becsavarozva, vagy meghibásodott. Kérjük, az elemtartó

fedelét mindig gondosan csavarozza be. Az elemek súlyos belső sérüléseket okozhatnak. Ebben az esetben azonnali orvosi kezelésre van szükség!

### **Az elemeket mindig távol kell tartani a gyermekektől.**

VIGYÁZAT! Az üres elemeket azonnal dobja a hulladékba. Az új és a használt elemeket tartsa távol a gyermekektől. Ha arra gyanakszik, hogy a gyermek az elemeket lenyelte, vagy valamilyen más módon belekerültek a szervezetébe, akkor haladéktalanul kérjen orvosi segítséget.

### **Előkészületek**

Az akkumulátorok beillesztését egy felnőttnek kell megtennie az alábbiak szerint:

1. Állítsa a kapcsolót az elemtartót "OFF". (Fig.1)
2. Használjon egy csavarhúzó, mellyel megnyithatja az elemtartó. (Fig.2)
3. 4x 1.5V AA (LR6) Helyezze be az elemeket. Kérjük, ellenőrizze, hogy a polaritás helyes-e. (Fig.3)
4. Csavarja le a fedelet, majd újra vissza az elemtartót. (Fig.2)
5. Állítsa a kapcsolót az elemtartót "ON". (Fig.1)

### **Tisztítás:**

Használat után teljesen ürítse ki és hagyja megszáradni.

Kérjük, a tisztításhoz vízzel benedvesített rongyot használjon.

Kérjük, ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség az elemdobozba.

### **Stand-By**

Ha hosszabb ideig nem játszunk a termékkel, akkor a termék automatikusan készenléti (Stand-By) módba kapcsol. Ha újból játszani szeretnénk a termékkel, akkor működtetni kell a BE-KI (ON-OFF) kapcsológombot.

### **WEEE, tájékoztató minden európai fogyasztónak.**

Valamennyi, ahozott kukával jelölt termék már nem tehető a nem szelektíven gyűjtött háztartási hulladékok közé. Gyűjtésüknek szelektíven kell történnie. Az európai visszaadási és gyűjtőrendszerek gyűjtő és újrahasznosító szervezeteknek kell szervezniük. A WEEE-termékek hulladékként történő elhelyezése/ artalmatlanítása a megfelelő gyűjtőhelyeken díjtalanul történik. Ennek oka a környezet védelme az elektromos és elektronikai készülékekben levő veszélyes szubsztanciák okozta lehetséges károk ellen.

## **BG**

### **Общи указания:**

Преди първата употреба на продукта Ви препоръчваме да прочетете внимателно упътването и да го запазите заедно с опаковката, в случай че Ви потрябва в по-късен момент.

### **Моля, обърнете внимание,**

- Моля, наблюдавайте детето си при игра.
- Да се сглобява и разглобява от възрастни лица.
- Само за кукли.
- Продуктът трябва да се настройва и да се почиства от възрастни.
- Моля, след употреба внимателно подсушете продукта със суха кърпа.
- Продуктът трябва да е добре подсушен преди да отворите мястото за батериите.
- Не оставяйте продукта близо до електрически уреди, докато е мокър.
- Следвайки инструкциите за употреба, можете да сте сигурни, че играта с продукта е безопасна и ще продължи дълго време.
- Използвайте само оригинални аксесоари, в противен случай, не можем да гарантираме функционирането на отделните части.
- Продуктът не е подходящ за деца под 3-годишна възраст.
- Внимание: Използвайте само вода.
- Не насочвайте струята на водата срещу хора, други живи същества или електрически устройства.
- Внимание играчки за вода! Моля, използвайте само върху подходящи повърхности.

## **Всичко за батериите/акумулаторни батерии**

- Използвайте алкални батерии за най-дълъг живот и добро функциониране.
- Моля, използвайте само вида батерии, които се препоръчват за продукта.
- Батериите да се сменят само от възрастни!
- Поставете батериите с правилния поляритет.
- Не поставяйте различни видове батерии и стари и нови батерии.
- Внимавайте да не причините късо съединение!
- Когато продукта не се ползва за дълъг период от време, изключете бутона на позиция OFF за по-дълъг живот на батериите. Препоръчваме Ви да извадите батериите от играчката, за да не се разтекат.
- Не ползвайте акумулаторни и алкални батерии едновременно.
- Не зареждайте обикновени или алкални батерии.
- Изхабените батерии да се премахват от играчката и да се изхвърлят на съответните за това места.
- Не излагайте батериите на огън, може да избухнат или да се разтекат.
- При намокряне на отделението за батерии, моля подсушете с кърпа.
- Презареждащите се батерии трябва да се премахнат от играчката преди да се заредят.
- Моля, зареждайте батериите само под наблюдение на възрастни.
- Винаги проверявайте дали батериите са добре затворени преди да го дадете на детето да си играе с него.

## **Указание за батериите**

Понеже безопасността на нашите клиенти е от първостепенно значение за нас, искаме да Ви обърнем внимание на факта, че този артикул се задвижва с батерии.

Моля, проверявайте артикула редовно за повреда и го сменете при необходимост. Пазете повредения артикул на място, недостъпно за деца. Винаги се уверявайте, че батериите не са достъпни, и така няма как да бъдат погълнати или попаднат в дихателните пътища. Това може да се случи и ако отделението за батериите не е правилно затворено или е дефектно. Винаги завийте внимателно капака за батериите. Батериите могат да предизвикат тежки вътрешни наранявания. В този случай е необходимо незабавна медицинска намеса!

### **Винаги дръжте батериите далеч от деца.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !** Изхвърляйте незабавно празните батерии. Дръжте далеч от деца нови и използвани батерии. При съмнение, че батериите са погълнати или попаднали по друг начин в тялото, потърсете незабавно медицинска помощ.

## **Подготовка**

Поставянето на батериите да става само от възрастни по следния начин:

1. Включете бутона на отделението за батерии на OFF. (Fig.1)
2. Използвайте отвертка за да отворите капачето на отделението за батерии. (Fig.2)
3. Поставете 4x 1.5V AA (LR6) батерии. Уверете се, че са поставени правилно спрямо поляритета им. (Fig.3)
4. Завийте с отвертката капачето за батериите. (Fig.2)
5. Включете бутона на отделението за батерии на ON. (Fig.1)

## **Почистване:**

След употреба, изхвърлете съдържанието и оставете да изсъхне.

Моля, почиствайте с само с навлажнена кърпа с вода.

Моля, внимавайте да не попадне влага в отделението за батерии.

## **Режим на готовност**

След употреба, изхвърлете съдържанието и оставете да изсъхне.

Продуктът автоматично преминава в режим на готовност, ако дълго време не се играе с него. За да можете да играете отново с продукта, трябва да задействате превключвателя ON-OFF.

## Изхвърляне на отпадъците според WEEE –

Всички продукти със знак за изхвърляне на определени места, не могат да се изхвърлят в обществените отпадъци. Те трябва да се изхвърлят разделно. Изхвърлянето и събирането на отпадъци в Европа се осъществява от съответни организации. Продуктите обект на тази директива се обслужват без допълнителни такси и данъци. Причината за това е да се опазят природата и човешкото здраве от присъствието на евентуални опасни вещества в електрическите и електронните продукти.

## HR/BS

### Опća napomena:

Preporučamo da prije prve upotrebe proizvoda pažljivo pročitate uputu za upotrebu i da ju pohranite zajedno s pakovanjem za slučaj da ju u budućnosti zatrebate.

### Obratite pažnju:

- Upotreba uz nadzor odraslih osoba.
- Sastavljati i rastavljati smiju samo odrasli
- Prikladno samo za lutke.
- Igračku smiju sklopiti i čistiti samo roditelji.
- Proizvod nakon korištenja pažljivo obrišite suhom krpom.
- Prije otvaranja pretinca za baterije morate temeljito osušiti proizvod.
- Proizvod ne ostavljati u blizini električnih aparata dok je moker.
- Ukoliko pažljivo proučite instrukcije o upotrebi, na taj način osiguravate dugotrajno igranje i korištenje proizvoda.
- Koristite samo originalne dijelove, u suprotnom Vam ne možemo garantirati funkcionalnost i trajnost proizvoda.
- Igračka nije pogodna za djecu mlađu od 3 godine.
- Pozor: Upotrebljavajte isključivo vodu.
- Mlaz vode se ne smije usmjeravati prema ljudima, ostalim živim bićima ili prema električnim uređajima.
- Pozor - igračka za vodu! Molimo koristiti samo na pogodnim površinama.

### Sve o baterijama/baterijama koje se pune na struju

- Za ovaj proizvod preporučamo upotrebu alkalnih baterija.
- Koristite samo one baterije koje su predviđene za određenu sklopku.
- Promjenu baterija trebaju obavljati odrasli.
- Ubacite baterije i provjerite polaritet (+ -).
- Nije preporučljivo stavljati različite tipove baterija, kao ni korištenih baterija.
- Ne prekidati strujni krug baterije.
- Ukoliko duže vrijeme ne koristite proizvod, poželjno je sklopku staviti u položaj "OFF", ili eventualno izvaditi baterije, radi uštede energije.
- Nikad nemojte istovremeno koristiti baterije koje se pune na struju i obične.
- Ne pokušavajte puniti na struju baterije koje nisu za to predviđene.
- Istrošene baterije se odlažu na mjesto predviđeno za takvu vrstu otpada.
- Baterije držite udaljene od vatre ili otvorenog plamena, jer može iscuriti ili eksplozirati.
- Ukoliko voda uđe u odjeljak za baterije, osušite ga sa suhom krpom.
- Baterije koje se pune na struju, prije samog punjenja moraju biti odstranjene iz igračke.
- Baterije u proizvodu se mjenjaju samo uz nadzor odraslih osoba.
- Provjerite da li je pretinac za baterije sigurno i čvrsto zatvoren prije nego li dajete proizvod djetetu na igranje.

### Napomena u vezi baterija

Budući da veliki značaj posvećujemo sigurnosti naših kupaca, želimo Vam skrenuti pažnju na to da ovaj proizvod radi na baterije.

Molimo da proizvod redovito provjeravate na oštećenja i da ga po potrebi zamijenite. Oštećeni proizvod držite izvan dohvata djece. Uvijek trebate brinuti da baterije ne budu dostupne i da se na taj način ne mogu progutati ili udahnuti. Do toga može doći, između ostalog, ako se pretinac za baterije ne učvrsti pravilno vijcima ili ako je neispravan. Molimo da poklopac za baterije uvijek pažljivo učvrstite vijcima. Baterije mogu prouzročiti teške unutarnje povrede. U tom slučaju je odmah potrebna terapija od strane liječnika!



## **Βαταρίες uvijek držati podalje od djece.**

**ΠΑΖΝΙΑ!** Odmah zbrinite prazne baterije. Nove i iskorištene baterije uvijek držite podalje od djece. Ako sumnjate da su baterije progutane ili da su na neki drugi način ušle u tijelo, odmah potražite liječničku pomoć.

### **Πριπρεμα:**

1. Postavljanje baterija treba biti obavljen od strane odraslih osoba.
2. Sklopku na odjeljku za baterije stavite u položaj "OFF". (Fig.1)
3. Upotrijebite odvijač da biste otvorili odjeljak za baterije. (Fig.2)
4. Ubacite baterije 4x 1.5V AA (LR6) i provjerite polaritet (+ -). (Fig.3)
5. Vratite poklopac i opet ga pričvrstite pomoću odvijača. (Fig.2)
5. Sklopku na odjeljku za baterije stavite u položaj "ON". (Fig.1)

### **Čišćenje:**

Nakon uporabe, u cijelosti ispraznite i ostavite da se osuši.  
Za svako čišćenje upotrijebite krpu navlaženu vodom.  
Molimo Vas obratite pažnju na to da ne uđe vlaga u pretinac za baterije.

### **Režim mirovanja**

Proizvod se automatski prebacuje u režim mirovanja, ako se s proizvodom ne igra duže vrijeme. Za nastavak igranja s proizvodom treba se aktivirati prekidač ON-OFF.

### **Disponiranje sukladno sa OEEO (= Otpad električne i elektronske opreme)**

Svi produkti koji su obilježeni sa prekrizenom posudom se ne mogu disponirati na općinskom otpadu. Njihovo skupljanje se vrši odvojeno. Sistemi za povraćaj i skupljanje u Europi trebaju biti organizirani od strane organizacija za skupljanje i recikliranje. OEEO-produkti se mogu disponirati besplatno na adekvatnim mjestima za skupljanje. Razlog za to je zaštita životne sredine i ljudskog zdravlja od potencijalnih efekata u prisustvo opasnih tvari u električnoj i elektronskoj opremi.

## **EL**

### **Γενική υπόδειξη:**

Σας συνιστούμε, πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και να τις διαφυλάξετε μαζί με την συσκευασία, σε περίπτωση που θα τις χρειαστείτε αργότερα.

### **Παρακαλώ προσέξτε:**

- Μην ξεχνάτε ποτέ το καθήκον επίβλεψης που έχετε έναντι του παιδιού σας.
- Η συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση να γίνεται μόνο από ενήλικες.
- Κατάλληλο ρόνο γαι κούκλες.
- Το προϊόν πρέπει να συναρμολογείται και να καθαρίζεται μόνο από ενήλικες.
- Παρακαλούμε σκουπίστε το προϊόν μετά τη χρήση προσεκτικά με ένα στεγνό πανί.
- Πριν ανοίξετε την θήκη μπαταριών, παρακαλώ στεγνώστε το προϊόν σχολαστικά.
- Μην βάζετε το προϊόν σε υγρή κατάσταση κοντά σε ηλεκτρικές πηγές ή συσκευές.
- Προσέξτε τις οδηγίες, έτσι ώστε κατά το παιχνίδι να μην προκύψουν προβλήματα και για να λειτουργεί το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα, έτσι εγγυάται η σωστή λειτουργία.
- Το προϊόν δεν ενδείκνυται για παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών.
- Προσοχή: Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά νερό.
- Μην κατευθύνετε τον πίδακα νερού σε ανθρώπους ή σε άλλα έμβια όντα ή σε ηλεκτρικές συσκευές.
- Προσοχή παιχνίδι με νερό! Παρακαλώ χρησιμοποιήστε το μόνο σε κατάλληλες επιφάνειες.

### **Όλα τα σχετικά με τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες**

- Na χρησιμοποιείτε αλκαλικές μπαταρίες για τα πλέον καλύτερα λειτουργικά χαρακτηριστικά και μακρά ζωή.
- Na χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του τύπου που συνιστάται για το κομμάτι.
- Οι μπαταρίες πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από ενήλικες.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες με την σωστή πολικότητα (+ και -).
- Μην αναμιγνύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή παλιές μαζί με νέες μπαταρίες.
- Μην βραχυκυκλώνετε μπαταρίες.

- Εάν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται για μακρύ χρονικό διάστημα, γυρίστε το κουμπί στη θέση "OFF", έτσι ώστε να εξασφαλίσετε μακρότερο χρόνο ζωής της μπαταρίας. Σας συνιστούμε επίσης να βγάλετε τις μπαταρίες από τη θέση τους για να αποφύγετε ενδεχόμενη διαρροή και βλάβη του κομματιού.
- Μην αναμιγνύετε επαναφορτιζόμενες και μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Μη φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Άδειες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το παιχνίδι και να οδηγούνται στους ειδικούς χώρους συλλογής τέτοιων απορριμμάτων.
- Διατηρείτε τις μπαταρίες μακριά από την φωτιά, γιατί ενδέχεται να υπάρξει διαρροή ή έκρηξη.
- Εάν εισέλθει νερό στη θήκη μπαταριών, στεγνώστε την με ένα πανάκι.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το παιχνίδι πριν την φόρτισή τους.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικα.
- Βεβαιωθείτε, πως η θήκη μπαταριών είναι ασφαλώς και στεγανά κλειστή, πριν δώσετε την κούκλα στο παιδί σας για να παίξει με αυτήν.

### **Υπόδειξη για μπαταρίες**

Επειδή η ασφάλεια των πελατών μας είναι ιδιαίτερα σημαντική για εμάς, θα θέλαμε να σας επισημάνουμε ότι το προϊόν αυτό λειτουργεί με μπαταρία.

Ελέγχετε το προϊόν τακτικά για ζημιές και αντικαταστήστε το εάν είναι απαραίτητο. Κρατήστε το κατεστραμμένο προϊόν μακριά από παιδιά. Βεβαιωθείτε πάντα, ότι οι μπαταρίες δεν είναι προσβάσιμες, έτσι ώστε να μην μπορούν να καταποθούν ή να εισπνευστούν. Αυτό μπορεί να συμβεί, μεταξύ άλλων, εάν η θήκη των μπαταριών δεν έχει βιδωθεί σωστά ή είναι ελαττωματική. Βιδώνετε πάντα καλά το κάλυμμα των μπαταριών. Οι μπαταρίες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς εσωτερικούς τραυματισμούς. Σε αυτή την περίπτωση απαιτείται άμεση ιατρική θεραπεία!

### **Κρατάτε πάντα τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά!**

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Απορρίψτε τις άδειες μπαταρίες αμέσως. Κρατάτε νέες και μεταχειρισμένες μπαταρίες μακριά από παιδιά. Εάν υποψιάζεστε ότι οι μπαταρίες έχουν καταποθεί ή έχουν εισέλθει στο σώμα με οποιοδήποτε άλλο τρόπο, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

### **Προετοιμασία**

Η ένθεση των μπαταριών πρέπει να γίνει από ενήλικα ως εξής:

1. Γυρίστε το κουμπί στη θήκη μπαταριών στη θέση "OFF". (Fig.1)
2. Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να ανοίξετε την θήκη μπαταριών. (Fig.2)
3. Τοποθετήστε τις 4x 1.5V AA (LR6) μπαταρίες. Παρακαλώ ελέγξτε εάν η πολικότητα είναι σωστή. (Fig.3)
4. Βιδώστε και πάλι το κάλυμμα της θήκης μπαταριών. (Fig.2)
5. Γυρίστε το κουμπί στη θήκη μπαταριών στη θέση "ON". (Fig.1)

### **Καθαρισμός:**

Μετά τη χρήση του αδειάστε το τελείως και αφήστε το να στεγνώσει.

Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε ένα υγρό πανί.

Παρακαλώ προσέξτε να μην εισέλθει υγρασία στη θήκη μπαταριών.

### **Κατάσταση αναμονής (Stand-By)**

Το προϊόν μεταβαίνει αυτόματα σε κατάσταση αναμονής εάν δεν παιχτεί με το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα. Για να μπορέσετε να παίξετε ξανά με το προϊόν, πρέπει να πατήσετε το διακόπτη ON/OFF.

### **Διάθεση να ΑΗΗΕ (Απόβλητα Ηλεκτρικού - ΑΗΗΕ):**

Όλα τα προϊόντα που σημειώνονται με το σύμβολο "δέιχσις κάδος απορριμμάτων" δεν πρέπει να χορηγείται για τα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά. Οι δήμοι έχουν αυτό που μέχρι τα σημεία συλλογής στην οποία τα απόβλητα θα γίνονται δεκτές χωρίς χρέωση, από τα νοικοκυριά. Εάν δεν διατίθενται, επικίνδυνων ουσιών από ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών ειδών έρχονται στο περιβάλλον.

**Genel Bilgi:**

Size ürünü ilk kez kullanmadan önce kullanım talimatını tam okumanızı ve sonraki bir zamanda ihtiyacınız olması durumunda ambalaja birlikte saklamanızı tavsiye ederiz.

**Lütfen dikkat:**

- Daima çocuğunuza karşı sahip olduğunuz gözcülük görevinin bilincinde olunuz.
- Kurulması ve tekrar sökülmesi büyük şahıslar tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Sadece oyuncak bebekler için uygundur.
- Oyuncak ancak ebeveynler tarafından kurulup temizlenmelidir.
- Ürünü kullandıktan sonra lütfen bir bezle dikkatlice kurulaşın.
- Pil bölmesini açmadan önce, ürünü iyice kurulaşın.
- Ürünü ıslakken, cereyan kaynakları veya elektronik aygıtların yakınında bulundurmayınız.
- Oyun sırasında sorunların ortaya çıkmaması ve ürünün uzun bir süre çalışması için, talimatlara lütfen özenle dikkat ediniz.
- Ürünün işlevliğini sağlamak için, sadece orijinal eklentiler kullanınız.
- Oyuncak 3 yaşından küçük çocuklar için uygun değildir.
- Dikkat: Sadece su kullanınız.
- Su fiskeysi insanlar veya başka canlıların veya elektronik aygıtların üzerine isabet ettirmemelidir.
- Dikkat su oyuncak! Lütfen sadece uygun yüzeylerde kullanınız.

**Piller hakkında herşey / Şarj edilir piller**

- En iyi performans ve daha uzun ömür için alkaline pilleri kullanınız.
- Sadece birim için tavsiye edilen pili kullanınız.
- Piller sadece bir yetişkin tarafından değiştirilebilir.
- Doğru kutuplu (+ ve -) piller yükleyiniz.
- Çeşitli cinsten piller veya eski ve yeni pilleri karıştırmayınız.
- Pilleri kısa devre yapmayınız.
- Ürün uzun bir zaman boyunca kullanılmadığında, pilin daha uzun ömürlü olması için, düğmeyi "OFF" durumuna getiriniz. Ayrıca, pilin muhtemelen akmasını veya birimin muhtemelen zarar görmesini önlemek için, pillerin çıkartılmasını tavsiye ederiz.
- Şarj edilir şarj edilmeyen pillerle karıştırmayınız.
- Şarj edilmeyen pilleri şarj etmeyiniz.
- Tükenecek piller oyuncaktan çıkartılıp özel çöp toplama noktasına götürülmelidir.
- Pilleri ateşten uzak tutunuz, çünkü akabilirler veya patlayabilirler.
- Pil bölmesine su girdiğinde, bezle kurulaşınız.
- Şarj edilir piller şarj etmeden önce oyuncaktan çıkartılmalıdır.
- Şarj edilir piller sadece yetişkin gözetimi altında şarj edilebilir.
- Ürünü oynaması için çocuğunuza vermeden önce, daima pil bölmesinin güvenli ve sıkı biçimde kapatıldığından emin olunuz.

**Pil talimatları**

Müşterilerimizin güvenliği bizim için çok önemli olduğundan bu ürünün pille çalıştığına dikkatinizi çekeriz.

Lütfen üründe herhangi bir hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin ve gerekirse yenisini temin edin. Hasarlı ürünü çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Piller erişimin mümkün olmadığından emin olarak yutma ve solunma tehlikesinin önüne geçiniz. Bu tehlike, pil kapağı doğru bir şekilde vidalanmadığı veya kırık olduğu zaman ortaya çıkar. Lütfen pil kapağını her zaman dikkatli bir şekilde vidalayınız. Piller, ağır iç yaralanmalara yol açabilirler. Böyle bir durumda acilen bir doktora başvurulması gerekir!

**Pilleri her zaman çocuklardan uzak tutunuz.**

**DİKKAT!** Lütfen boş pilleri derhal bertaraf edin. Yeni ve kullanılmış pilleri çocuklardan uzak tutunuz. Pillerin yutulduğu veya diğer bir yolla vücuda girdiği yönünde herhangi bir şüphenez varsa, gecikmeksizin tıbbi yardıma başvurunuz.

**Hazırlık**

Piller yetişkinler tarafından aşağıda belirtildiği gibi yüklenmelidir:

1. Pil bölmesindeki düğmeyi "OFF" durumuna getiriniz. (Fig.1)
2. Pil bölmesini açmak için tornavida kullanınız. (Fig.2)

3. 4x 1.5V AA (LR6) pilleri yükleyiniz. Kutupların doğru olup olmadığını kontrol ediniz. (Fig.3)
4. Pili bölmesinin kapağını yeniden tornavidayla sıkıştırınız. (Fig.2)
5. Pili bölmesindeki düğmeyi "ON" durumuna getiriniz. (Fig.1)

#### **Temizleme:**

Kullandıktan sonra tamamen boşaltınız ve kurumaya bırakınız.

Temizlemek için lütfen su ile ıslatılmıflı bez kullanınız.

Lütfen pil bölümüne nem girmesini önleyiniz.

#### **Bekleme**

Ürün, uzun bir süre oynanmadığı takdirde otomatikman bekleme moduna geçer. Tekrar ürünle oynanabilmesi için ON-OFF düğmesi üzerinden açılması gerekir.

#### **Atık uygulaması WEEE'ye (elektrik ve elektronik malzemeleri atık mevzuatı) göre yapılmalıdır.**

Tüm ürünler üstü çizik bir tekerlekli kutu ile işaretlendirilmiş olup, belediyenin sıradan çöp kutularında atıklandırılmazlar. Bu atıkların toplanması ayrı yapılmalıdır. Avrupada geri dönüşümü ve toplama işlemini yetkili toplama ve geri dönüşüm organizasyonları uygulamalıdır. WEEE ürün atıkları, toplama işlemi ile yetkilendirilmiş noktalarda ücretsiz olarak geri alınmaktadır. Böylelikle çevre koruma ve insan sağlığının zarar görmemesi sağlanmış olacak, elektrik ve elektronik malzeme atıkları kontrollu biçimde imha edilmiş olacaktır.

## UK

#### **Загальна вказівка**

Радимо вам уважно прочитати інструкцію з використання перед першим застосуванням виробу та зберігати її разом з упаковкою на випадок, якщо вона знадобиться пізніше.

#### **Будь ласка, зверніть увагу:**

- Не забувайте стежити за Вашою дитиною.
- Рекомендовано здійснювати складання та розбирання дорослими.
- Використовувати тільки для ляльок.
- Іграшка повинна збиратися та очищуватися тільки батьками.
- Після гри ретельно протріть продукт сухою ганчірочкою.
- Перед відкриттям відсіку з батарейками, необхідно добре просушити іграшку.
- Доки іграшка волога, не залишайте її поряд з електричними приладами.
- Дотримуючись правил цієї інструкції, Ви можете бути впевнені, що гра пройде без проблем, а іграшка служитиме довго.
- Використовуйте, будь ласка, тільки ті елементи, що знаходяться в комплекті, та оригінальні аксесуари BABY born інакше ми не можемо гарантувати функціональність іграшок.
- Попередження: Не підходить дітям до 3 років. Рекомендовано для дітей старше 3 років.
- Увага: Використовуйте лише воду.
- Не спрямовуйте струмінь води на людей, побутові предмети та електричні пристрої.
- Будьте обережні при використанні іграшки для купання! Використовуйте тільки на відповідних поверхнях.

#### **Використання батарейок / акумуляторів**

- Використовуйте алкалінові батарейки для кращої дії та більш тривалого терміну використання.
- Використовуйте саме той тип батарейок, що рекомендовано для даної іграшки.
- Заміна батарейок може здійснюватися тільки дорослими.
- Вставте батарейки, дотримуючись полярності.
- Не застосовуйте одночасно різні типи батарейок, а також нові та використані батарейки.
- Не допускайте короткого замкнення батарейок.
- Не використовуйте разом акумулятори та батарейки, що не перезаряджаються.
- Не намагайтеся зарядити батарейки, що не перезаряджаються.
- Виймайте акумулятори з відсіку перед їхнім зарядженням.

- Зарядження акумуляторних батарейок можна проводити тільки під наглядом дорослих.
- Після закінчення гри перемістіть вимикач у положення OFF, щоб продовжити термін служби акумулятора. Також рекомендовано вилучати батарейки, щоб запобігти можливному витoku електричтву та пошкодженню іграшки.
- При потрапленні води до акумуляторного відсіку протріть його сухою тканиною.
- Вилучіть використані батарейки з іграшки і віддайте їх до пункту збору сміття.
- Тримайте батарейки подалі від вогню для уникання протікання або вибуху.
- Перед тим, як дати дитині ляльку, простежте, щоб відділення з батареями було добре і щільно закрито.

### **Вказівка щодо батарей**

Оскільки ми особливо піклуємося про безпеку наших дітей, хочемо звернути вашу увагу на те, що цей виріб працює від батарейок.

Регулярно перевіряйте виріб на наявність пошкоджень, у разі потреби замініть його. Пошкоджений виріб слід зберігати в місці, недоступному для дітей. Завжди дбайте про те, щоб до батарейок не було доступу, і діти не могли їх проковтнути або вдихнути. Це зокрема може трапитися, якщо відсік для батарей неправильно пригвинчений або несправний. Завжди ретельно прикручуйте кришку відсіку для батарей. Батарейки можуть спричинити важкі внутрішні травми. У цьому разі потрібна негайна медична допомога!

### **Завжди зберігайте батарейки в місці, недоступному для дітей.**

**УВАГА!** Негайно утилізуйте розряджені елементи живлення. Тримайте нові та старі елементи живлення подалі від дітей. У разі підозри, що елементи живлення були проковтнуті чи потрапили до організму в будь-який інший спосіб, негайно зверніться за медичною допомогою.

### **Підготовка**

Заміна батарейок має здійснюватися дорослим згідно вказаному нижче:

1. Встановіть вимикач на акумуляторному відсіку у положення OFF. (Fig.1)
2. Використовуйте викрутку, щоб відкрити акумуляторний відсік. (Fig.2)
3. Вставте 4x 1.5V AA (LR6) батарейки. Перевірте, чи дотримано полярності. (Fig.3)
4. Поверніть на місце кришку акумуляторного відсіку. (Fig.2)
5. Встановіть вимикач на акумуляторному відсіку у положення ON. (Fig.1)

### **Очищення:**

Після використання повністю опорожніть та просушіть пляшечку

Використовуйте для чищення вологу ганчірку.

Слідкуйте за тим, щоб вода не потрапила в батарейний відсік.

### **Режим очікування**

Виріб автоматично перемикається в режим очікування, якщо з ним не граються протягом тривалого часу. Щоб знову погратися з виробом, натисніть перемикач ON/OFF.

### **Утилізація здійснюється згідно WEEE (Директива щодо використаних електроприладів та електрообладнання).**

Продукти, що мають маркування із зображенням перекресленого сміттєвого контейнеру, не можна викидати разом з несорттованим звичайним сміттям. Вони підлягають спеціальному сортуванню та утилізації в спеціалізованих центрах з переробки та утилізації продукції.

При неналежній утилізації шкідливі речовини з електроприладів можуть потрапити до навколишнього середовища.

**ملاحظة عامة:**

ننصح بقرارة دليل الاستخدام قبل أول استخدام للمنتج والاحتفاظ بهذا الدليل مع اللعبة، في حال احتجت إليهما في وقت لاحق.

**برجاء الانتباه:**

- ضع في اعتبارك واجب الإشراف على طفلك.
- يتم تجميعه وفكه بواسطة البالغين.
- ملائم فقط للدمى.
- ينبغي أن تتم عملية تركيب المنتج وتنظيفه من قبل البالغين.
- برجاء الحرص على تنظيف هذا المنتج بعد استعماله بعناية بواسطة قطعة قماش جافة.
- احرص على تجفيف المنتج جيداً قبل فتح درج البطارية.
- لا تترك المنتج بالقرب من مصادر التيار الكهربائي أو الأجهزة الكهربائية إذا كان رطباً أو مبللاً.
- احرص على اتباع هذه التعليمات بعناية لضمان عدم حدوث مشاكل أثناء اللعب وأن يظل المنتج يعمل بكفاءة لفترة طويلة.
- لا تستخدم سوى الملحقات الأصلية، والا فلن يمكن ضمان الأداء الوظيفي للمنتج.
- المنتج غير صالح للأطفال تحت سن الثالثة.
- تنبيه: لا تستخدم أي سوائل عدا الماء.
- برجاء الانتباه فلا توجه قاذف الماء إلى الناس أو إلى أي كائن حي أو إلى الأجهزة الكهربائية.
- يرجى توخي الحذر، فهذه لعبة مائية! الرجاء عدم استخدامها إلا على الأسطح المناسبة فقط.

**كل المعلومات المتعلقة بالبطاريات/البطاريات القابلة لإعادة الشحن:**

- يرجى استخدام البطاريات القلوية من أجل أداء أفضل وعمر أطول للعبة.
- يجب فقط استخدام نوع البطارية الموصى به من أجل هذه اللعبة.
- يجب تغيير البطاريات من قبل شخص راشد.
- عند تركيب البطاريات ينبغي الانتباه إلى اتجاه الأقطاب الصحيحة (+ و -).
- يجب عدم الخلط بين أنواع البطاريات المختلفة أو استخدام بطاريات جديدة مع أخرى قديمة.
- ينبغي تجنب تلامس قطبي البطارية المختلفين (حدوث قفلة كهربائية).
- لا تخلط بين البطاريات القابلة لإعادة الشحن وغير القابلة لإعادة الشحن.
- لا تقم بإعادة شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.
- يجب إزالة البطاريات القابلة لإعادة الشحن من اللعبة قبل الشحن.
- يجب إعادة شحن البطاريات القابلة لإعادة الشحن فقط تحت إشراف الكبار.
- في حال عدم استخدام اللعبة لمدة طويلة، يجب وضع زر التشغيل على الوضع "OFF" (إيقاف التشغيل) لإطالة عمر البطارية. نوصي أيضاً بإزالة البطاريات لمنع حدوث أي تسرب محتمل وإلحاق أضرار باللعبة.
- في حال دخول ماء في تجويف البطارية، فيجب تجفيفه بقطعة جافة من القماش.
- يجب إخراج البطاريات المستفدة من اللعبة ونقلها إلى نقطة خاصة لتجميع النفايات.
- لا تقم بإلقاء البطاريات في النار لأنها قد تنفجر أو تتسرب.
- تأكد دائماً من أن علبه البطارية ثابتة ومغلقة بإحكام وإحكام قبل إعطاء المنتج لطفلك للعب به.

## إرشادات حول البطارية

- نظرًا لأن سلامة عملاتنا مهمة جدًا بالنسبة لنا، نود أن نشير إلى أن هذا المنتج يعمل بالبطارية. الرجاء التحقق بانتظام مما إذا كان المنتج متضررًا وإجراء أي استبدال عند الضرورة وإبقاء القطع المتضررة بعيدًا عن متناول الأطفال من العنصر بانتظام بحثًا عن التلف واستبداله إذا لزم الأمر.
- احتفظ بالأشياء التالفة بعيدًا عن متناول الأطفال.
- تأكد دائمًا من أن البطاريات لا يمكن الوصول إليها ولا يمكن ابتلاعها أو استنشاقها.
- يمكن أن يحدث هذا إذا كانت حجرة البطارية معيبة أو لم يتم إغلاقها بشكل صحيح.
- يرجى دائمًا إغلاق غطاء حجرة البطارية بعناية.
- يمكن أن تسبب البطاريات إصابات داخلية خطيرة.
- في هذه الحالة ، مطلوب عناية طبية فورية!
- احتفظ دائمًا بالبطاريات بعيدًا عن متناول الأطفال.
- تحذير! تخلص من البطاريات المستعملة على الفور.
- احتفظ بالبطاريات الجديدة والمستعملة بعيدًا عن متناول الأطفال.
- استشر الطبيب فورًا عند الشك بدخول البطاريات إلى الجسم عن طرق الابتلاع أو بطريقة أخرى.

## التجهيز

يجب أن يتم إدخال البطاريات بواسطة شخص بالغ على النحو التالي:

1. اضبط المفتاح الموجود في حجرة البطارية على "OFF" (Fig.1).
2. استخدم مفك براغي لفتح حجرة البطارية. (Fig.2)
3. أدخل البطاريات (LR6) 4x 1.5V AA. يرجى التحقق مما إذا كانت القطبية صحيحة. (Fig.3)
4. اربط غطاء حجرة البطارية مرة أخرى. (Fig.2)
5. اضبط المفتاح الموجود في حجرة البطارية على "ON" (Fig.1).

## التنظيف:

- بعد الاستخدام، تفرغ تمامًا وتترك حتى تجف.
- يرجى استخدام قطعة قماش مبللة بالماء لجميع عمليات التنظيف.
- يرجى منع دخول الرطوبة إلى حجرة البطارية.

## وضع الخمول

يتحول المنتج تلقائيًا إلى وضع الخمول عندما لا يتم تشغيله لفترة طويلة. للعب مع المنتج مرة أخرى، اضغط على مفتاح الإيقاف والتشغيل (ON-OFF) مرة أخرى.

التخلص من المنتج وفقًا لـ WEEE (توجيه التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية) لا يمكن التخلص من جميع المنتجات التي تحمل علامة سلة ذات عجلات متقاطعة في النفايات البلدية غير المصنفة.

ينبغي جمع هذه النفايات بشكل منفصل. ينبغي تنظيم أنظمة الاستعادة والجمع في أوروبا من قبل مؤسسات جمع النفايات وإعادة تدويرها.

يمكن التخلص من المنتجات التي تحمل علامة "التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية" مجانًا عند نقاط التجميع المناسبة.

والسبب في ذلك هو لحماية البيئة وصحة الإنسان بسبب التأثيرات المحتملة نتيجة وجود مواد خطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية.



ACHTUNG! WARNING! ATTENTION!  
WAARSCHUWING! ATTENZIONE! ¡ADVERTENCIA!  
ATENÇÃO! ΓΙΑΚΤ! VARNING! VAROITUS! WARNING!  
VIGYÁZAT! VAROVÁNÍ! OSTRZEŻENIE ! UPOZORNENIE!  
OROZORILO! DIKKAT! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! BRĪDINĀJUMS!  
DÉMESIO! HOIATUS! VARŪDĒ! ΠΡΟΣΟΧΗ ! AVERTIZARE!  
PAŽNJA ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! УВАГА! ! تحذير



CONFORMS TO B.S.5665



PAP



DE, AT, CH: Zapf Creation AG, Mönchrödener Straße 13, 96472 Rödental, Germany.  
BE, NL, LU, FR, ES, IT: MGA Entertainment (Netherlands) B.V. Baronie 68-70, 2404 XG Alphen a/d Rijn, NL.  
GB, IE: Zapf Creation (UK) Ltd., 50 Presley Way, Crownhill, Milton Keynes, MK8 0ES, Bucks, UK.  
CZ: Zapf Creation AG, Štětškova 5, 140 00 Praha 4 - Nusle, Czech Republic.  
HK: Zapf Creation (H.K.) Ltd., Suite 301, 3/F., Chinachem Golden Plaza, No. 77 Mody Road, Tsimshatsui East, Kowloon, Hong Kong, S.A.R. China.  
US, CA: MGA Entertainment Inc., 9220 Winnetka Ave, Chatsworth, CA 91311, U.S.A. (800) 222-4685  
AU: Imported by MGA Entertainment Australia Pty Ltd, Suite 2.02, 32 Delhi Road, Macquarie Park NSW 2113. Customer Service: +61 1 300 059 676  
PL: Imported by MGA Entertainment Poland Sp. z o.o. Ul. Grottgera 15a 76-200 Ślupsk, Polska.

Bb IM 830604\_28L\_0521

BABY born® and  are internationally registered trademarks of Zapf Creation AG.  
© Copyright 2021 Zapf Creation AG

ZAPF CREATION AG  
Mönchrödener Straße 13  
96472 Rödental  
GERMANY  
www.zapf-creation.com

**Made in China**  
**Fabriqué en Chine**